

ຄູ່ມື ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກ
ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດ

Guideline for the Preparation and Issuance of
Phytosanitary Certificates



ສູນປ້ອງກັນພືດ, ກົມປູກຝັງ, ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ຄຳນຳ

ຄູ່ມືສະບັບນີ້ ເປັນຄູ່ມືວິຊາການສະເພາະດ້ານ ໄດ້ຮຽບຮຽງເປັນພາສາລາວ ໂດຍ ສູນປ້ອງກັນພຶດ, ກົມປຸກຝັງ, ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ຈາກການຄັດເລືອກ ແລະ ຮວບຮວມ ເອົາມາດຕະຖານ ດ້ານມາດຕະການ ສຸຂານາໄມພຶດ ຂອງສິນທິສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ການປ້ອງກັນພຶດສາກົນ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງ ກ່ຽວກັບ ສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພຶດ ຂອງອົງການ ການຄ້າໂລກ ໂດຍຄະນະຜູ້ຊ່ຽວຊານ¹ ພາຍໃຕ້ ໂຄງການ ປັບປຸງຄວາມສາມາດ ດ້ານສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພຶດ ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຄ້າ ໃນເຂດອະນຸພາກພື້ນແມ່ນ້ຳຂອງ (ADB-SPS-GMS) ແລະ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ການປ້ອງກັນ ແລະ ກັກກັນພຶດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2016.

ຄູ່ມືອັນນີ້ ໄດ້ແນໃສ່ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ໃນການປະຕິບັດວຽກວິຊາສະເພາະ ຕາມຫຼັກການ ມາດຕະຖານສາກົນ ສຳລັບ ພະນັກງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ເຮັດວຽກ ກ່ຽວກັບ (1) ການຕຽມການ ການເຂົ້າເຖິງຕະຫຼາດ ສາກົນ ແລະ ພາກພື້ນ, (2) ການວິໄຈຄວາມສ່ຽງສັດຕູພຶດ, (3) ການກວດ ແລະ ການຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ກ່ອນການສົ່ງອອກ, ການບຳບັດສຸຂານາໄມພຶດ ຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ, (4) ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ແລະ (5) ການກວດ ສຸຂານາໄມພຶດ ການສົ່ງອອກພຶດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພຶດ. ຄຳສັບ ທີ່ໃຊ້ໃນປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ເປັນຄຳສັບວິຊາການ ສະເພາະດ້ານ ຊຶ່ງມີຈຳກັດທີ່ສຸດ ໃນຄຳສັບພາສາລາວ ຢູ່ໃນພຶດຈະນານຸກົມ ຂອງລາວປະຈຸບັນ, ດັ່ງນັ້ນ, ຄວາມໝາຍຕ່າງໆ ອາດຈະບໍ່ຄື ກັບຄວາມໝາຍ ຂອງສາຂາວິຊາວິທະຍາສາດອື່ນ ແຕ່ວ່າ ໃນວິຊາສະເພາະ ສາຂານີ້ ໄດ້ປະຕິບັດເອົາຕາມ ຄຳນິຍາມ ຂອງການອະທິບາຍຄຳສັບ ຂອງສິນທິສັນຍາປ້ອງກັນພຶດ ສາກົນ, ອົງການອາຫານ ແລະ ການກະເສດ ແຫ່ງ ສະຫະປະຊາຊາດ.

ສູນປ້ອງກັນພຶດ ເຂົ້າໃຈວ່າ ປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ຈະເປັນປະໂຫຍດຫຼາຍ ສຳລັບ ພະນັກງານວິຊາການ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ນັກສຶກສາ ແລະ ເຊື່ອໝັ້ນວ່າ ຈະໄດ້ຮັບການປັບປຸງໃຫ້ດີຂຶ້ນອີກ ຈາກບັນດາທ່ານຜູ້ຮູ້ສູງ .

¹ - Udorn Unhawutti, International Market Access Opportunities & Export Assurance Compliance Specialist, DOA, Thailand

ສາລະບານ

ໜ້າ

	ຄໍານໍາ.....	
1	ຄໍານໍາ.....	1
2	ຂໍ້ພິຈາລະນາທົ່ວໄປ ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	2
2.1	ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	2
2.1.1	ວັດຖຸປະສົງ ຂອງ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	2
2.1.2	ຊະນິດ ແລະ ແບບ ຂອງ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	2
2.1.3	ການຄັດຕິດ ກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	3
2.1.4	ວິທີສົ່ງ	3
2.1.5	ໄລຍະເວລາຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.....	3
3	ການປະຕິບັດ ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ ກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ ທີ່ໄດ້ອອກໃຫ້	3
3.1	ສໍາເນົາ ທີ່ໄດ້ຮັບຢັ້ງຢືນ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	3
3.2	ການສັບປ່ຽນ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	4
3.3	ການປ່ຽນແປງ ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ.....	4
4	ຂໍ້ພິຈາລະນາ ສໍາລັບ ປະເທດນໍາເຂົ້າ ແລະ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ ທີ່ອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	4
4.1	ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ ທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້	4
4.1.1	ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ ທີ່ເປັນໂມຄະ.....	5
4.1.2	ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ ທີ່ສີ່ໂກງ	5
4.1.3	ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ໃນການນໍາເຂົ້າ ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	5
5	ຂໍ້ພິຈາລະນາສະເພາະ ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂະພາບໄມພິດ	6
6	ຄຸນນະພາບ ແລະ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ສໍາລັບ ເຮັດໃຫ້ຄົບເຕັມໃນ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	7

	ເອກະສານອ້າງອີງ	16
ພາກຄັດຕິດ 1	ຮູບແບບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ	18
ພາກຄັດຕິດ 2	ຮູບແບບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ ເພື່ອ ສົ່ງອອກຕໍ່.....	21
ພາກຄັດຕິດ 3	ຕົວຢ່າງ ຂອງປະເພດຊຸດສິນຄ້າ	23
ພາກຄັດຕິດ 4	ຕົວຢ່າງ ຂອງຊື່ພືດ ທາງພຶກສາສາດ ຫຼື ທາງວິທະຍາສາດ.....	25
	4.1 ໝາກໄມ້.....	25
	4.2 ຜັກ	35
	4.3 ຜັກກິນໃບ	38
	4.4 ພືດທີ່ໃຊ້ເປັນຢາ ແລະ ເຄື່ອງເທດ ທີ່ແທ້ແລ້ວ	41
	4.5 ພືດທີ່ໃຊ້ເປັນຢາ ແລະ ເຄື່ອງເທດ ສິດ.....	45
	4.6 ຫົວ, ຫົວມັນ, ເຫງົ້າ ແລະ ຮາກໃຕ້ດິນ	48
	4.7 ແນວ, ເມັດ, ແກ່ນ, ເມັດພືດ ແລະ ເມັດຖົ່ວ.....	50
ຄັດຕິດ 5	ຕົວຢ່າງ ຂອງການຂຽນຂໍ້ຄວາມ ສໍາລັບ ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ	54
ຄັດຕິດ 6	ຕົວຢ່າງ ຂອງລາຍລຽດການເຮັດການບໍາບັດ	57

ຄູ່ມື ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ

1 ຄໍານໍາ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ແມ່ນ ເອກະສານທາງການ ອັນໜຶ່ງ ອອກໃຫ້ ໂດຍ ອົງການ ປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ (NPPO) ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຊຸດສິນຄ້າ ຂອງພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ ແລະ ວັດຖຸຕ້ອງຄວບຄຸມອື່ນໆ ຖືກຕ້ອງ ກັບເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ ການນໍາເຂົ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ ແລະ ເປັນການປະຕິບັດຕາມ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ຂອງອົງການ ປ້ອງກັນພືດ ປະເທດນໍາເຂົ້າ. ມາດຕາ V.2 (a) ສົນທິສັນຍາປ້ອງກັນພືດສາກົນ (IPPC) ລະບຸ ວ່າ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ຄວນອອກໃຫ້ ໂດຍວິທີໃດ:

“ການກວດ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆ ທີ່ສໍາຄັນ ຕໍ່ການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ຕ້ອງປະຕິບັດໜ້າທີ່ ໂດຍ ຫຼື ພາຍໃຕ້ສິດອໍານາດ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ ເທົ່ານັ້ນ. ການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂະນາໄມພືດ ຈະຕ້ອງເຮັດໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ຜູ້ທີ່ມີ ປະກາດຊະນິຍະບັດ ດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຈາກອົງການປ້ອງກັນ ພືດແຫ່ງຊາດ ຢ່າງເປັນທາງການ ເພື່ອເຮັດໜ້າທີ່ ຂອງຕົນ ແລະ ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມ ຂອງຕົນ ພ້ອມຄວາມຮູ້ ແລະ ຂໍ້ມູນ ທີ່ມີຢູ່ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານພວກກ່ຽວ ຊຶ່ງເຈົ້າໜ້າທີ່ ຂອງຄູ່ສັນຍາການນໍາເຂົ້າ ຍອມຮັບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ພ້ອມດ້ວຍ ຄວາມເຊື່ອໝັ້ນ ວ່າເປັນເອກະສານ ທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້.”

ນອກຈາກນັ້ນແລ້ວ, ສົນທິສັນຍາປ້ອງກັນພືດສາກົນຍັງໄດ້ລະບຸ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ສໍາລັບການໃຊ້ ຕົວຢ່າງ ຮູບແບບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ອີກດ້ວຍ (ຢູ່ໃນມາດຕາ V.3):

“ປະເທດພາຄີ ແຕ່ລະ ປະເທດ ດໍາເນີນການ ໂດຍບໍ່ກໍານົດໃຫ້ ຊຸດສິນຄ້າພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ ຫຼື ວັດຖຸຄວບຄຸມອື່ນ ທີ່ນໍາເຂົ້າໄປໃນດິນແດນ ຂອງຕົນ ໃຫ້ຕິດຕາມດ້ວຍ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັນກັບ ຕົວຢ່າງ ທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ ໃນໃບຄັດຕິດ ຂອງສົນທິສັນຍາສະບັບນີ້. ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນຕ່າງໆ ໃດກໍຕາມ ສໍາລັບການແຈ້ງເພີ່ມເຕີມ ຈະຈໍາກັດໄວ້ສໍາລັບສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນ ທີ່ຊີ້ແຈງ ທາງວິທະຍາສາດໄດ້.”

ຄູ່ມືສະບັບນີ້ ອະທິບາຍ ຫຼັກການ ແລະ ວິທີດໍາເນີນການ ເພື່ອຮັບປະກັນ ວ່າໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂານາໄມພິດ ທີ່ເປົ້ານັ້ນ ໄດ້ຂຽນຕົ້ມໃສ່ໃຫ້ຄົບເຕັມຢ່າງຖືກຕ້ອງ ໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຂອງອົງການ ປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຕາມມາດຕະຖານສາກົນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

2. ຂໍ້ພິຈາລະນາທົ່ວໄປ ສໍາລັບການຕຽມການ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ

2.1 ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ

2.1.1 ວັດຖຸປະສົງ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ຮັບອອກໃຫ້ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ຊຸດສິນຄ້າພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ ຫຼື ວັດຖຸຄວບຄຸມອື່ນໆ ໄດ້ຖືກຕ້ອງກັບເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ໃນການນໍາເຂົ້າດ້ານສຸຂານາໄມພິດ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPOs ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ແລະ ໄດ້ປະຕິບັດຕາມ ຄໍາຢືນຢັນທີ່ໄດ້ຢັ້ງຢືນຢູ່ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ອາດຈະໄດ້ອອກໃຫ້ ເພື່ອຢືນຢັນ ການຢັ້ງຢືນການສົ່ງອອກຕໍ່ ໄປຫາປະເທດອື່ນ ອີກດ້ວຍ. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ຄວນອອກໃຫ້ ສໍາລັບວັດຖຸປະສົງເຫຼົ່ານີ້ເທົ່ານັ້ນ.

2.1.2 ຊະນິດ ແລະ ແບບ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ

ຢູ່ໃນໃບຄັດຕິດ ຂອງສິນທີ່ສັນຍາປ້ອງກັນພຶດສາກົນ IPPC ໄດ້ມີ ສອງຊະນິດ ໃບຢັ້ງຢືນ “ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ” (ຄັດຕິດ 1) ສໍາລັບວັດຖຸປະສົງ ການສົ່ງອອກ ແລະ “ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ເພື່ອສົ່ງອອກຕໍ່” (ຄັດຕິດ 2) ສໍາລັບວັດຖຸປະສົງ ໃນການສົ່ງອອກຕໍ່.

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ຕາມທໍາມະດາ ແມ່ນອອກໃຫ້ໂດຍ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ ຂອງປະເທດຕົ້ນກໍານົດ. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ໄດ້ອະທິບາຍເຖິງຊຸດສິນຄ້າ ແລະ ດ້ວຍການຢືນຢັນ ທີ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງ, ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ແລະ ບັນທຶກການເຮັດການບໍາບັດ ຊຶ່ງໄດ້ແຈ້ງວ່າ ຊຸດສິນຄ້າ ແມ່ນໄດ້ຖືກຕ້ອງກັບ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນໃນການນໍາເຂົ້າດ້ານສຸຂານາໄມພິດ ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ.

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ເພື່ອສົ່ງອອກຕໍ່ ຄວນອອກໃຫ້ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ ຂອງປະເທດ ທີ່ສົ່ງອອກຕໍ່ ໃນກໍລະນີເມື່ອຜະລິດຕະພັນໃນຊຸດສິນຄ້າ ບໍ່ໄດ້ປຸກ ຫຼື ປຸງແຕ່ງເພື່ອປ່ຽນທໍາມະຊາດ ຂອງມັນ ຢູ່ໃນປະເທດຕ່າງກ່າວ ແລະ ໃນເມື່ອມີໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດເພື່ອສົ່ງອອກ ທີ່ເປັນຕົ້ນສະບັບ ຫຼື ສໍານຳທີ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງ ເທົ່ານັ້ນ.

2.1.3 ໃບຄັດຕິດ ກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ

ຖ້າຫາກຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົບເຕັມ ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ລິ້ນເກີນບ່ອນຫວ່າງ ທີ່ມີໃນແບບ ໃບຄັດຕິດອາດຈະໄດ້ເຮັດເພີ່ມຕື່ມ. ທຸກໆ ໜ້າຂອງໃບຄັດຕິດ ຕ້ອງໃສ່ເລກທີ

ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ລົງວັນທີ, ລົງລາຍເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ ຕາມແບບດຽວກັນ ດັ່ງທີ່ເຮັດໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຄວນອີງໃສ່ໃບຄັດຕິດອັນໃດອັນໜຶ່ງ ຢູ່ໃນພາກສ່ວນທີ່ເໝາະສົມ (ເຊັ່ນ ດັ່ງບັນຊີທີ່ໄດ້ຄັດຕິດ). ຖ້າຫາກ ໃບຄັດຕິດ ມີຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງໜ້າ, ໜ້າເຈ້ຍຄວນໃສ່ໝາຍເລກ ແລະ ເລກຂອງໜ້າເຈ້ຍ ທີ່ບອກຢູ່ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ (ເຊັ່ນ ດັ່ງບັນຊີໜ້າ 1–2 ທີ່ໄດ້ຄັດຕິດ). ເອກະສານອື່ນໆ ເຊັ່ນວ່າ ໃບຢັ້ງຢືນ ສົນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍ ການຄ້າຂາຍພັນພືດ ແລະ ສັດປ່າທີ່ໃກ້ຈະສູນພັນ (CITES) ອາດຈະຕິດຕາມນໍາຂຸດສິນຄ້າ ພ້ອມດ້ວຍໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ, ແຕ່ວ່າ ເອກະສານດັ່ງກ່າວ ບໍ່ຄວນຖືເປັນໃບຄັດຕິດ ກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ບໍ່ຄວນໃຊ້ອ້າງອີງເຂົ້າໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ.

2.1.4 ວິທີສົ່ງ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຄວນຕິດຕາມໄປນໍາຂຸດສິນຄ້າ ທີ່ໄດ້ຖືກອອກໃຫ້. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ອາດຈະສົ່ງໄປຕ່າງຫາກ ທາງໄປສະນີ ຫຼື ທາງອື່ນໆ ຖ້າຫາກ ວ່າໄດ້ຮັບ ການຮັບຮູ້ ໂດຍອົງການ ປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ. ເວົ້າລວມແລ້ວ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຄວນມີໃຫ້ແກ່ ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ໃນຂະນະການໄປເຖິງ ຂອງຂຸດສິນຄ້າ.

2.1.5 ໄລຍະເວລາຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ

ຄວາມປອດໄພສຸຂະໜາໄມພືດ ຂອງຂຸດສິນຄ້າ ອາດຈະເສຍໄປ ພາຍຫຼັງການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂະໜາໄມພືດ, ສະນັ້ນ ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ຫຼື ປະເທດສົ່ງອອກຕໍ່ ອາດຈະຊີ້ຂາດ ເພື່ອຈຳກັດໄລຍະເວລາທີ່ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງໃບ ຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ພາຍຫຼັງການອອກໃຫ້ ແລະ ກ່ອນການສົ່ງອອກ. ອົງການ ປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ຫຼື ສົ່ງອອກຕໍ່ ອາດຈະປະເມີນເບິ່ງສະພາບການ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ແນ່ນອນ ໄລຍະເວລາຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ທີ່ເໝາະສົມ ກ່ອນມີການສົ່ງອອກ ໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ ຂອງຂຸດສິນຄ້າ ທີ່ຈະຕິດເຊື້ອ ຫຼື ປົນເປື້ອນ ໃນຂະນະສົ່ງອອກ ຫຼື ສົ່ງອອກຕໍ່ (ເຊັ່ນ ໄລຍະເວລາຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ລະຫວ່າງ ວັນທີ ຂອງການກວດ ແລະ ວັນທີ ຂອງການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ: 3 ວັນ ສໍາລັບໄມ້ຕັດດອກ, ພືດນໍ້າ ແລະ ລາຍການອື່ນໆ ທີ່ເນົ່າເປື້ອນງ່າຍ; 7 ວັນ ສໍາລັບທຸກໆ ພືດ ແລະ ໄມ້ຕັດກົງ; 14 ວັນ ສໍາລັບ ພືດຜົນທັງໝົດ).

3 ການປະຕິບັດ ທີ່ຕ້ອງໃຊ້ ກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ທີ່ໄດ້ອອກໃຫ້

3.1 ສໍາເນົາ ທີ່ໄດ້ຮັບຢັ້ງຢືນ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ

ສໍາເນົາທີ່ໄດ້ຮັບການຢັ້ງຢືນ ແມ່ນສໍາເນົາ ຂອງຕົ້ນສະບັບຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ທີ່ໄດ້ເຮັດ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ (ໄດ້ປະທັບຕາ, ໄດ້ລົງວັນທີ ແລະ ໄດ້ລົງລາຍເຊັນເປັນຄູ່) ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ທີ່ຊີ້ບອກ ວ່າເປັນສໍາເນົາຕົວແທນແທ້ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂະໜາໄມພືດຕົ້ນສະບັບ ຊຶ່ງອາດຈະເຮັດອອກໃຫ້ໄດ້ ເມື່ອມີການຂໍຮ້ອງ ໂດຍຜູ້ສົ່ງອອກ. ແຕ່ວ່າ

ມັນບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແທນຕົ້ນສະບັບ.

3.2 ການສັບປ່ຽນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ອາດຈະສັບປ່ຽນໄດ້ ຕາມການຂໍຮ້ອງ ຂອງຜູ້ສົ່ງອອກ ສໍາລັບຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ໄດ້ມີໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ຊຶ່ງໄດ້ອອກໄປໃຫ້ແລ້ວ. ອັນນີ້ ຄວນເຮັດໄດ້ ໃນກໍລະນີສະເພາະ ເທົ່ານັ້ນ (ເຊັ່ນ ເຮັດໃຫ້ເສຍຫາຍ ຕໍ່ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ອອກໃຫ້ແລ້ວ, ການປ່ຽນແປງທີ່ຢູ່, ປະເທດປາຍທາງ ຫຼື ຈຸດນໍາເຂົ້າ, ຂໍ້ມູນຜິດ ຫຼື ຂາດໄປ) ແລະ ຄວນເຮັດ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດ ທີ່ໄດ້ອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດໃຫ້ນັ້ນ ເຮັດສັບປ່ຽນໄດ້.

ໃນທຸກໆ ກໍລະນີ, ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ທີ່ເປັນຜູ້ອອກ ຄວນແຈ້ງຜູ້ສົ່ງອອກ ໃຫ້ສົ່ງຄືນ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດຕົ້ນສະບັບ ແລະ ສໍາເນົາທີ່ ໄດ້ຢັ້ງຢືນອັນໃດອັນໜຶ່ງ ທີ່ ໄດ້ອອກໃຫ້ ສໍາລັບຊຸດສິນຄ້າແລ້ວນັ້ນ. ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນອື່ນໆ ກ່ຽວກັບການສັບປ່ຽນ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ມີຄື:

- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ໄດ້ສົ່ງຄືນ ເພື່ອສັບປ່ຽນ ຄວນຮັກສາເອົາໄວ້ນໍາອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດທີ່ອອກໃຫ້ ແລະ ໃຫ້ລົບລ້າງເລີຍ. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດສະບັບໃໝ່ ບໍ່ຄວນໃສ່ເລກທີຄືກັນກັບໃບທີ່ຖືກສັບປ່ຽນ. ເລກທີ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນຕົ້ນສະບັບ ບໍ່ຄວນນໍາເອົາມາໃຊ້ອີກ.
- ເມື່ອໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ໄດ້ອອກແລ້ວກ່ອນໜ້ານີ້ ບໍ່ສາມາດສົ່ງຄືນໄດ້ ແລະ ໄດ້ອອກຈາກການດູແລ ແລະ ການຄວບຄຸມ ຂອງອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO (ຕົວຢ່າງ ຍ້ອນຖືກເສຍ ຢູ່ປະເທດອື່ນ ເປັນຕົ້ນ), ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ອາດຈະຕັດສິນໃຈວ່າ ມັນເໝາະສົມຢ່າງໃດ ເພື່ອອອກໃບຢັ້ງຢືນສັບປ່ຽນໃຫ້. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດສະບັບໃໝ່ ບໍ່ຄວນມີເລກທີ ຄືກັນກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມທີ່ໄດ້ຖືກສັບປ່ຽນໄປແລ້ວ ແຕ່ວ່າ ຄວນອ້າງເຖິງໃບນັ້ນລວມທັງ ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມທີ່ໄດ້ລະບຸ ວ່າ “ໃບຢັ້ງຢືນສະບັບນີ້ ປ່ຽນແທນ ແລະ ລົບລ້າງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ເລກທີ [ໃສ່ເລກທີ....] ອອກໃຫ້ ໃນ [ໃສ່ວັນທີ....]”.

3.3 ການປ່ຽນແປງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ

ການປ່ຽນແປງ ຄວນໄດ້ຫຼີກເວັ້ນ ເພາະວ່າ ມັນອາດຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດ ຄວາມບໍ່ແນ່ນອນ ກ່ຽວກັບຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າຫາກການປ່ຽນແປງແມ່ນຈໍາເປັນ, ມັນຄວນໄດ້ເຮັດ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ທີ່ເປັນຜູ້ອອກໃຫ້ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດຕົ້ນສະບັບ ເທົ່ານັ້ນ. ການປ່ຽນແປງ ຄວນໃຫ້ໜ້ອຍທີ່ສຸດ ແລະ ຄວນໄດ້ປະທັບຕາ, ລົງວັນທີ ແລະ ລົງລາຍເຊັນຄູ່ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນແຫ່ງຊາດ NPPO ຜູ້ທີ່ເປັນຜູ້ອອກໃຫ້.

4 ຂໍ້ພິຈາລະນາ ສໍາລັບ ປະເທດນໍາເຂົ້າ ແລະ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ ທີ່ອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ

4.1 ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້

ອົງການປ້ອງກັນພຶດ NPPOs ຂອງບັນດາປະເທດນໍາເຂົ້າ ບໍ່ຄວນຮັບເອົາ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ກໍານົດໄດ້ວ່າ ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ມີລັກສະນະຫຼອກລວງ. ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດຜູ້ທີ່ແຈ້ງໃນການອອກໃບຢັ້ງຢືນ ຄວນແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ ດ່ວນເທົ່າທີ່ຈະດ່ວນໄດ້ ກ່ຽວກັບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ຫຼື ທີ່ສົງໄສ. ບ່ອນທີ່ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ສົງໄສວ່າ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ອາດຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບບໍ່ໄດ້ ອາດຈະຂໍຮ້ອງ ການຮ່ວມມືທັນທີ ກັບອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ຫຼື ສົ່ງອອກຕໍ່ ໃນການກໍານົດ ຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼືບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ.

4.1.1 ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ເປັນໂມຄະ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ເປັນໂມຄະ ຖ້າຫາກມີ ຫຼື ເປັນ ຄືຕົວຢ່າງຕໍ່ໄປນີ້:

- ຂໍ້ມູນບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ບໍ່ຖືກຕ້ອງ
- ຂໍ້ມູນປອມ ຫຼື ທີ່ເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈຜິດ
- ຂໍ້ມູນທີ່ຂັດກັນ ຫຼື ບໍ່ກົງກັນ
- ການຂຽນຂໍ້ຄວາມ ຫຼື ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບ ແບບຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ
- ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນ ໄດ້ຂຽນຕື່ມ ໂດຍບຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ (ບໍ່ປະທັບຕາ, ບໍ່ໃສ່ວັນທີ ບໍ່ໄດ້ເຊັນຄູ່) ການດັດແປງ ຫຼື ການຂີດອອກ
- ໄລຍະເວລາຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ໝົດອາຍຸ ນອກຈາກວ່າ ທີ່ໄດ້ໃຊ້ເປັນສໍານຳເນົາຢັ້ງຢືນ ເພື່ອສົ່ງອອກຕໍ່
- ອ່ານບໍ່ອອກ (ເຊັ່ນ ຂຽນບໍ່ແຈ້ງ, ຖືກທໍາລາຍ)
- ສໍານຳເນົາທີ່ບໍ່ໄດ້ຢັ້ງຢືນ
- ການຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ຂອງພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ ແລະ ວັດຖຸຄວບຄຸມອື່ນໆ ທີ່ຖືກຫ້າມ ໃນການນໍາເຂົ້າ.

4.1.2 ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ສັ້ນໂກງ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ ທີ່ສັ້ນໂກງ ຢ່າງທີ່ເປັນຕົວຢ່າງ ລວມມີຄື:

- ໄດ້ອອກໃຫ້ ໃນແບບທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ
- ບໍ່ໃສ່ວັນທີ, ປະທັບຕາ, ເຄື່ອງໝາຍ ຫຼື ເຄື່ອງປະທັບ ເຊັ່ນຄູ່ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຜູ້ອອກໃຫ້
- ອອກໃຫ້ ໂດຍບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

4.1.3 ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ໃນການນໍາເຂົ້າ ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ

ປະເທດນໍາເຂົ້າ ເປັນຜູ້ກໍານົດລາຍລະອຽດ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນໃນການນໍາເຂົ້າ ວ່າຄວນປະຕິບັດ ຕາມກົດໝາຍ ໃນການຕຽມການ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພຶດ. ຕົວຢ່າງ ທີ່ປະເທດນໍາເຂົ້າ

ອາດຈະຂໍຮ້ອງ ມີຄື:

- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດນັ້ນ ຕ້ອງຂຽນຕື່ມໃສ່ໃຫ້ຄົບເຕັມ ໃນພາສາສະເພາະ ຫຼື ໜຶ່ງຂອງພາສາທີ່ຍົກຂຶ້ນມາເປັນຂໍ້ (ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ປະເທດທັງຫຼາຍ ຢາກໃຫ້ພະຍາຍາມຮັບຮູ້ ພາສາທາງການຂອງອົງການອາຫານ ແລະ ການກະເສດ, ດີແທ້ແມ່ນ ພາສາອັງກິດ)
- ຊ່ວງໄລຍະ ຂອງເວລາ ທີ່ໃຫ້ສໍາລັບການອອກ ຫຼັງຈາກ ການກວດ ຫຼື ການເຮັດບໍາບັດ ແລະ ຊ່ວງໄລຍະ ຂອງເວລາ ລະຫວ່າງ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ແລະ ການສົ່ງຊຸດສິນຄ້າຈາກປະເທດສົ່ງອອກ
- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຕ້ອງຂຽນຕື່ມໃສ່ໃຫ້ຄົບເຕັມ ໂດຍພິມເອົາ ຫຼື ຖ້າຫາກຂຽນດ້ວຍມືຕ້ອງເປັນຕົວອັກສອນໃຫຍ່ ທີ່ອ່ານໄດ້ (ບ່ອນທີ່ພາສາໄດ້ເພື່ອໄວ້)
- ຫົວໜ່ວຍການວັດແທກ ຕ້ອງໄດ້ນໍາໃຊ້ ໃນຊະນິດຂອງຊຸດສິນຄ້າ ແລະ ປະລິມານທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ອື່ນໆ.

5 ຂໍ້ພິຈາລະນາສະເພາະ ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ

- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຈະຕ້ອງອອກໃຫ້ໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ຜູ້ທີ່ມີຄຸນວຸດທິດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຈາກກົມປຸກຝັງ, ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ ເທົ່ານັ້ນ.
- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຄວນອອກໃຫ້ ຖ້າຫາກຢືນຢັນວ່າ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນໃນການນໍາເຂົ້າດ້ານສຸຂະໜາໄມພືດ ເປັນອັນເໝາະສົມ ເທົ່ານັ້ນ.
- ທຸກໆ ຂໍ້ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຄວນຂຽນຕື່ມໃສ່ໃຫ້ຄົບເຕັມ. ບ່ອນໃດ ບໍ່ມີຂໍ້ບັນທຶກໃຫ້ເຮັດ, ຄວນໃສ່ຄໍາສັບ “None” ຫຼື ຄວນຂີດຂວາງໄວ້ ຫຼື ຄວນຂີດເສັ້ນທັບໄວ້ ເພື່ອປ້ອງກັນການເພີ່ມຕື່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.
- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດຄວນມີຂໍ້ມູນທີ່ຈໍາເປັນ ເພື່ອຈໍາແນກຊຸດສິນຄ້າໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ກັບສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແຕ່ລະອັນ.
- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດຄວນມີຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພັດສະດຸສຸຂະໜາໄມພືດ ເທົ່ານັ້ນ. ບໍ່ຄວນລວມເອົາ ຄໍາຢືນຢັນ ກ່ຽວກັບ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ທີ່ບໍ່ແມ່ນສຸຂະໜາໄມພືດ ເຊັ່ນວ່າ ເລື່ອງສຸຂະພາບສັດ ຫຼື ຄົນ, ການຕົກຄ້າງ ຂອງຢາປາບສັດຕູພືດ, ກໍາມັນຕະພາບລັງສີ, ຂໍ້ມູນດ້ານການຄ້າ (ເຊັ່ນ ໜັງສືສິນເຊື້ອ) ຫຼື ໜັງສືຄຸນນະພາບ ເປັນຕົ້ນ.
- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຕ້ອງໃຫ້ອ່ານອອກໄດ້, ພິມໃສ່ເສັ້ນທີ່ຈໍາເປັນເມັດ ໃນບ່ອນທີ່ຍະຫວ່າງໄວ້ໃຫ້, ຂະໜາຕົວໜັງສື ຄວນເປັນ 8 pt in Arial ທັງໝົດໃນເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ຄວາມເປັນຕົວອັກສອນໃຫຍ່, ຍົກເວັ້ນ ສໍາລັບ ຊີວິທະຍາສາດ.
- ຂໍ້ຄວາມທັງໝົດ ຄວນລຽນໄປທາງຊ້າຍ.
- ເພື່ອສະດວກໃນການອ້າງເຖິງ ການອ້າງອີງໄຂວ່ກັນ ລະຫວ່າງ ເອກະສານທີ່ບໍ່ໄດ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ (ເຊັ່ນ, ໜັງສືສິນເຊື້ອ, ໃບສົ່ງສິນຄ້າ, ໃບຢັ້ງຢືນ GMO, ໃບຢັ້ງຢືນ CITES), ໜັງສືທີ່ເປັນບັນທຶກ ຄວນຕິດຕາມກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະໜາໄມພືດ ຊຶ່ງກ່ຽວເນື່ອງກັບ

ລະຫັດການຈໍາແນກ, ເຄື່ອງໝາຍ ຫຼື ເລກທີ ຂອງເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ຕ້ອງການ ການອ້າງອີງໄຂວ່ກັນ. ໜັງສືທີ່ເປັນບັນທຶກອັນນີ້ ຄວນໃຊ້ເມື່ອເຫັນວ່າຈໍາເປັນ ເທົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ຄວນຖືເອົາເປັນ ສ່ວນໜຶ່ງຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ.

6 ຄູ່ມື ແລະ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ສໍາລັບ ເຮັດໃຫ້ຄົບເຕັມໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ



ເລກທີ. _____

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ເພື່ອການສົ່ງອອກ ທຸກໃບ ຄວນມີເລກທີ ການຈໍາແນກມີອັນດຽວ, ທີ່ມີເພື່ອໄວ້ ສໍາລັບການສືບຕໍ່ຄົ້ນຄ້ວາຂອງ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ, ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການກວດສອບ ແລະ ໃຊ້ໃນການເກັບສະຖິຕິ.



ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ ຂອງ _____

ຊື່ ຂອງປະເທດທີ່ອອກ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ຄວນຂຽນລົງບ່ອນນີ້ ພ້ອມດ້ວຍຊື່ ຂອງ NPPO.



ເຖິງ: ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ(ຫຼາຍບ່ອນ) ຂອງ _____

ຊື່ ທີ່ຖືກຕ້ອງ ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ຄວນຂຽນລົງບ່ອນນີ້, (ເຊັ່ນ United Kingdom not Great Britain, The Netherlands not Holland). ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ຕົວຫຍໍ້ (ເຊັ່ນ United States of America not USA). ໃນກໍລະນີ ຂອງປະເທດສະມາຊິກສະຫະພາບຢູໂຣບ (EC), ປະເທດ ໃນການຂຽນໃສ່ ໃນປະເທດສະມາຊິກ EU or EC ອາດຈະໄດ້ຂຽນ ຊື່ປະເທດສະມາຊິກທີ່ນໍາເຂົ້າຊຸດສິນຄ້າ ສອດໃສ່ ອີກດ້ວຍ.

ໃນກໍລະນີ ຊຸດສິນຄ້າ ເປັນສິນຄ້າຜ່ານ ຜ່ານປະເທດໜຶ່ງ ໄປຫາປະເທດທີ່ນໍາເຂົ້າ, ຊື່ຂອງທັງສອງປະເທດນັ້ນ ຄວນໄດ້ຂຽນສອດໃສ່ ແລະ ປະເທດທີ່ເປັນທາງຜ່ານ ຄວນໄດ້ຊື່ບອກ ເພື່ອບົ່ງບອກວ່າເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນດ້ານສຸຂານາໄມພິດ ຂອງປະເທດທັງສອງ ໄດ້ເຮັດປະຕິບັດຕາມແລ້ວ. ມີຄວາມຈໍາເປັນ ເພື່ອຮັບປະກັນ ວ່າການນໍາເຂົ້າສຸຂານາໄມພິດ ຫຼື ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນໃນການສົ່ງຜ່ານ ຂອງແຕ່ລະປະເທດນັ້ນໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ ແລະ ໄດ້ຊື່ບອກໄວ້ຢ່າງເໝາະສົມ. ໃນກໍລະນີ ເມື່ອຊຸດສິນຄ້າ ຖືກນໍາເຂົ້າມາ ແລະ ແລ້ວສົ່ງອອກຕໍ່ໄປປະເທດອື່ນອີກ, ຊື່ຂອງທັງສອງປະເທດ ອາດຈະໄດ້ຂຽນສອດໃສ່, ລະບຸວ່າເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນໃນການນໍາເຂົ້າດ້ານສຸຂານາໄມພິດ ຂອງທັງສອງປະເທດໄດ້ເຮັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ.

I. ຊະນິດ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ

ຊະນິດ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ ປະກອບດ້ວຍ ຈຳນວນຂອງສ່ວນຕ່າງໆ ດັ່ງທີ່ອະທິບາຍ ຢູ່ລຸ່ມນີ້. ສໍາລັບ

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ ກ່ຽວກັບ ເຮັດຢ່າງໃດ ເພື່ອຈັດຊະນິດ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ, ໃຫ້ເບິ່ງ ຕັດຕິດ 3.



ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ສົ່ງອອກ : _____

ຂໍ້ມູນນີ້ ຊື່ໃຫ້ເຫັນ ບ່ອນທີ່ມາຂອງຊຸດສິນຄ້າ ເພື່ອສະດວກໃຫ້ແກ່ການສືບຄົ້ນຫາຢ້ອນຫຼັງ ແລະ ກວດສອບ ໂດຍກົມປຸກຝັງ, ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ. ໃນທີ່ນີ້ ຕ້ອງເຮັດບັນຊີລາຍຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ສົ່ງອອກ (ບໍລິສັດ) ເຕັມ ຊຶ່ງຕ້ອງຕັ້ງຢູ່ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ ຖ້າຫາກ ຕົວແທນປະຈຳທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ຜູ້ສົ່ງສິນຄ້າ ເຮັດໜ້າທີ່ ໃນນາມບໍລິສັດລະຫວ່າງປະເທດ ທີ່ມີທີ່ຢູ່ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ, ຊື່ຂອງຕົວແທນ ປະຈຳທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ຜູ້ສົ່ງສິນຄ້າ ແລະ ບໍລິສັດລະຫວ່າງປະເທດພ້ອມກັບທີ່ຢູ່ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ທັງສອງຢ່າງ ຄວນໄດ້ແຈ້ງໃສ່ໃນບ່ອນນີ້.

ການເອົາຊື່ບຸກຄົນ ເປັນຜູ້ສົ່ງອອກ ເຂົ້າຮ່ວມຢູ່ໃນນັ້ນ ອະນຸຍາດໃຫ້ໄດ້ ຖ້າຫາກ ຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ສົ່ງອອກ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຈຸດປະສົງທາງດ້ານການຄ້າ ເທົ່ານັ້ນ. ຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ບໍ່ແມ່ນເປັນສິນຄ້າ ຕາມປົກກະຕິ ຈະເປັນຈຳນວນໜ້ອຍດຽວ.

ເລກໂທລະສັບ, ເລກໂທລະສານ ແລະ ທີ່ຢູ່ e-mail ບໍ່ຕ້ອງເອົາເຂົ້າຢູ່ໃນຂໍ້ນີ້.



ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ທີ່ແຈ້ງ ຂອງຜູ້ຮັບສິນຄ້າ : _____

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ທີ່ຂຽນສອດໃສ່ບ່ອນນີ້ ຄວນບໍ່ມີຜິດ ແລະ ມີຄວາມລະອຽດພຽງພໍ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ສາມາດຮັບຮອງຊື່ ສຽງ ຂອງຜູ້ຮັບສິນຄ້າ ແລະ ເມື່ອຈຳເປັນ ກໍ່ສາມາດເຮັດການສືບຄົ້ນຫາຢ້ອນຫຼັງ ໃນການນຳເຂົ້າ ແບບບໍ່ປະຕິບັດຕາມໄດ້ອີກ. ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຊຶ່ງສະແດງຕົວໃນການອະນຸຍາດໃຫ້ນຳເຂົ້າ ຢູ່ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ ຕ້ອງແມ່ນ ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ຮັບສິນຄ້າ. ການເຮັດລາຍຊື່ ຂອງລາຍຊື່ກ່ຽວກັບສ່ວນບຸກຄົນ ຄືຜູ້ຮັບສິນຄ້າ ແມ່ນອະນຸຍາດໃຫ້ ຖ້າຫາກ ຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ຖືກສົ່ງອອກ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອຈຸດປະສົງ ທາງດ້ານການຄ້າ ເທົ່ານັ້ນ

ບໍ່ມີເລກອ້າງອີງການຄ້າປະກັນ ຂອງທະນະຄານ ໃຫ້ເອົາເຂົ້າ ຢູ່ໃນນີ້. ເລກໂທລະສັບ, ເລກໂທລະສານ ແລະ ທີ່ຢູ່ e-mail ບໍ່ຕ້ອງເອົາເຂົ້າໃນຂໍ້ນີ້.

ເມື່ອບໍ່ຮູ້ຈັກຜູ້ຮັບສິນຄ້າ, “To order” ອາດຈະໄດ້ໃຊ້ ຖ້າຫາກ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ອະນຸຍາດ ໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບ ແລະ ຮັບຮູ້ຄວາມສ່ຽງ ອັນໃດອັນໜຶ່ງ ທີ່ກ່ຽວເນື່ອງ. ປະເທດນຳເຂົ້າ ອາດຈະຕ້ອງການໃຫ້ ມີທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ຮັບສິນຄ້າ ຢູ່ສະຖານທີ່ ທີ່ປະເທດນຳເຂົ້າ.



ຈຳນວນ ແລະ ຊະນິດ ຂອງຫີບຫໍ່ : _____

ຈໍານວນຫີບຫໍ່ ແລະ ຊະນິດ ຄວນຂຽນໃສ່ (ເຊັ່ນ 500 X 10 KG cartons/boxes of apples). ລາຍລະອຽດພຽງພໍ ຄວນມີ ໃນຂໍ້ນີ້ ເພື່ອໃຫ້ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ສາມາດຕິດຕໍ່ ກ່ຽວກັບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ກັບຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ໃນບາງກໍລະນີ (ເຊັ່ນ ເມັດພຶດ ແລະ ໄມ້ຈໍານວນຫຼາຍ), ຕູ້ຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ຕູ້ລົດໄຟ ຖືວ່າ ຫີບຫໍ່ ແລະ ຈໍານວນອາດຈະມີ (ເຊັ່ນ ຕູ້ສິນຄ້າ 10 ຕູ້). ໃນກໍລະນີການຈັດສົ່ງສິນຄ້າເປັນຈໍານວນຫຼາຍ, ອາດຈະໄດ້ໃຊ້ ຄໍາສັບ “in bulk”. ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ແມ່ນ ບາງຊະນິດລວມ ຂອງຫີບຫໍ່: ມັດໃຫຍ່ ຫຼື ໂຄ້ນ bales, ຫີບ ຫຼື ກັບ boxes, ຫໍ່ bundles, ຫີບ cartons, ຕູ້ສິນຄ້າ containers, ຖັງ drums, ໄມ້ສໍາລັບຮອງສິນຄ້າ pallets, ແລະ ອື່ນ ໆ.



ເຄື່ອງໝາຍ ທີ່ເດັ່ນ: _____

ອັນນີ້ ໝາຍເຖິງເຄື່ອງບິນຫີບຫໍ່ (ເຊັ່ນ ເລກໝາຍຈໍານວນ, ເລກທີທີ່ຕໍ່ເນື່ອງກັນ ຫຼື ຊື່ຍີ່ຫໍ້ lot numbers, serial numbers or brand names) ແລະ ເລກທີ ຫຼື ຊື່ຫຼັກຖານ ຍານພາຫະນະ (ເຊັ່ນ ເລກທີ ຕູ້ສິນຄ້າ, ຕູ້ລົດໄຟ ຫຼື ຊື່ເຮືອ ໃນກໍລະນີ ຈັດສົ່ງເປັນຈໍານວນຫຼາຍ) ສໍາລັບການຈໍາແນກຊຸດສິນຄ້າ. ຖ້າຫາກ ຊຸດສິນຄ້າ ບໍ່ມີ ເຄື່ອງໝາຍທີ່ເດັ່ນ ໃຫ້ໃສ່ “NIL” ເຂົ້າ ຫຼື “Not Applicable” ໃນຂໍ້ນີ້.



ສະຖານທີ່ຕົ້ນກໍາເນີດ : _____

ສະຖານທີ່ຕົ້ນກໍາເນີດ ໝາຍເຖິງ ບ່ອນທີ່ຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ໄດ້ປູກ ຫຼື ໄດ້ຜະລິດ ແລະ ບ່ອນທີ່ເປັນໄປໄດ້ໃນການເປີດໃຫ້ຕິດເຊື້ອ ຫຼື ປົນເປື້ອນ ໂດຍສັດຕູພຶດຄວບຄຸມ. ໃນທຸກກໍລະນີ ຊື່ຂອງປະເທດ ຫຼື ບັນດາປະເທດຕົ້ນກໍາເນີດ ຄວນໄດ້ແຈ້ງ. ໃນນີ້ ຕ້ອງຂຽນ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ບໍ່ແມ່ນ ສປປ ລາວ the Lao People's Democratic Republic and not Lao PDR.

ຕາມປົກກະຕິ ຊຸດສິນຄ້າ ໄດ້ຮັບສະຖານະພາບດ້ານສຸຂານາໄມພຶດ ຂອງມັນ ຈາກສະຖານທີ່ ຕົ້ນກໍາເນີດ. ໃນກໍລະນີ ເມື່ອຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ໄດ້ຜະລິດຢູ່ປະເທດອື່ນ ແລະ ໄດ້ທຸ້ມຫໍ່ອີກເທື່ອໜຶ່ງ ເກັບມ້ຽນໄວ້ ຫຼື ເຄື່ອນຍ້າຍ ຢູ່ໃນສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ, ສະຖານະພາບດ້ານສຸຂານາໄມພຶດ ຂອງມັນອາດຈະສັບປ່ຽນ ໄປຕາມຊ່ວງໄລຍະ ຂອງເວລາ ຍ້ອນວ່າ ສະຖານທີ່ໃໝ່ຂອງມັນ ອາດຈະມີການຕິດເຊື້ອ ຫຼື ປົນເປື້ອນ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ໂດຍສັດຕູພຶດຄວບຄຸມ. ນອກຈາກນັ້ນ ສະຖານະພາບດ້ານສຸຂານາໄມພຶດ ອາດຈະປ່ຽນແປງ ໂດຍການປຸງແຕ່ງ ການຂ້າເຊື້ອ ຫຼື ບໍາບັດ ຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກ ການເອົາ ການຂ້າເຊື້ອ ຫຼື ປົນເປື້ອນອອກ. ຜະລິດຕະພັນສິນຄ້ານັ້ນ ອາດຈະໄດ້ຮັບສະຖານະພາບ ດ້ານສຸຂານາໄມພຶດ ຂອງມັນ ຈາກຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງບ່ອນ.

ໃນກໍລະນີນີ້ ແຕ່ລະປະເທດ ແລະ ແຕ່ລະບ່ອນ ບ່ອນຈໍາເປັນ ຄວນໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ ພ້ອມດ້ວຍ ສະຖານທີ່ຕົ້ນກໍານົດທໍາອິດ ໃນວົງເລັບ, ເຊັ່ນ ແຈ້ງເປັນ “ປະເທດ X ສົ່ງອອກ (ປະເທດ Y ຕົ້ນກໍານົດ)”.

ຖ້າວ່າ ຈໍານວນຫຼາຍຕ່າງໆ ພາຍໃນຊຸດສິນຄ້າ ມີຕົ້ນກໍານົດ ຢູ່ສະຖານທີ່ ຫຼື ປະເທດທີ່ແຕກຕ່າງ ທຸກໆປະເທດ ແລະ ສະຖານທີ່ ບ່ອນຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຊີ້ບອກ. ເພື່ອຊ່ວຍ ໃນການສືບຄົ້ນ ຫາຢ້ອນຫຼັງ ໃນກໍລະນີ ເຊັ່ນນີ້, ສະຖານທີ່ ທີ່ມີຄວາມກ່ຽວພັນກັບສິ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ ຫຼາຍທີ່ສຸດ ເພື່ອເຮັດສືບຄົ້ນຫາຢ້ອນຫຼັງ ອາດຈະໄດ້ພິສູດວ່າແມ່ນຢ່າງໃດ, ຍົກຕົວຢ່າງ ວ່າ ບໍລິສັດ ທີ່ສົ່ງອອກ ເອກະສານຫຼັກຖານກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ ບ່ອນເກັບມ້ຽນ ໄດ້ເກັບມ້ຽນໄວ້ບ່ອນໃດ.

ຖ້າຫາກພຶດ ໄດ້ນໍາເຂົ້າ ຫຼື ເຄື່ອນຍ້າຍ ພາຍໃນປະເທດ ແລະ ໄດ້ປຸກ ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາ ສະເພາະ (ຂຶ້ນຢູ່ກັບຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ແຕ່ວ່າ ຕາມທໍາມະດາ ກໍຄື ໜຶ່ງລະດູການປຸກ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ), ພຶດເຫຼົ່ານີ້ ອາດຈະຖືໄດ້ວ່າ ໄດ້ປ່ຽນປະເທດ ຫຼື ສະຖານທີ່ຕົ້ນກໍານົດ ຂອງມັນ, ໂດຍມີເງື່ອນໄຂວ່າ ສະຖານະພາບດ້ານສຸຂະພາບໄມພຶດ ໄດ້ຖືກກໍານົດຂຶ້ນ ໂດຍປະເທດນັ້ນ ຫຼື ສະຖານທີ່ ສໍາລັບປຸກຕໍ່ໄປ.

ບັນດາປະເທດ ອາດຈະຕ້ອງການ ວ່າ ຊື່ ຫຼື ລະຫັດ ຂອງພື້ນທີ່ປອດສັດຕູພຶດ ຫຼື ສະຖານທີ່ ຜະລິດປອດສັດຕູພຶດ ໃຫ້ຊື່ໃຫ້ເຫັນ. ລາຍລະອຽດຕໍ່ໄປ ກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ປອດສັດຕູພຶດ ຫຼື ສະຖານທີ່ຜະລິດປອດສັດຕູພຶດ ອາດຈະຈັດໃຫ້ ໃນຂໍ້ ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ..



ແຈ້ງພາຫະນະການບັນທຸກ : _____

ຂໍ້ນີ້ ໝາຍເຖິງ ຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າໄດ້ບັນທຸກໂດຍວິທີໃດ ເມື່ອອອກຈາກປະເທດ ທີ່ຢັ້ງຢືນ. ຄໍາສັບ ເຊັ່ນ “ເຮືອເດີນທະເລ ocean vessel”, “ເຮືອ boat”, “ເຄື່ອງບິນ aircraft”, “ທາງບົກ road”, “ລົດຂົນສົ່ງ truck”, “ລົດໄຟ rail”, “ໄປສະນີ mail” and “ຖືດ້ວຍມື carried by hand” ອາດຈະໄດ້ໃຊ້. ຊື່ ຂອງກໍາປັ່ນ ແລະ ເລກທີຖ້ຽວເດີນທາງ ຫຼື ເລກທີຖ້ຽວບິນ ອາດຈະໄດ້ໃສ່ ຖ້າຮູ້ຈັກ.



ແຈ້ງຈຸດການນໍາເຂົ້າ : _____

ອັນນີ້ ຄວນເປັນຈຸດທີ່ໜຶ່ງ ຂອງການໄປເຖິງປະເທດຈຸດໝາຍປາຍທາງ ຫຼື ຖ້າຫາກບໍ່ຮູ້ຈັກ ໃຫ້ໃສ່ຊື່ປະເທດເອົາ. ເມື່ອຊຸດສິນຄ້າສົ່ງຜ່ານ ຜ່ານປະເທດອື່ນ ຢ່າງນີ້ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ບັນທຸກໄວ້ ຖ້າຫາກ ປະເທດສົ່ງຜ່ານ ມີເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນທາງດ້ານສຸຂະພາບໄມພຶດ ສໍາລັບຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ສົ່ງຜ່ານ. ຈຸດນໍາເຂົ້າ ຂອງປະເທດສົ່ງຜ່ານ ຫຼື ຖ້າຫາກ ບໍ່ຮູ້ຈັກ ໃຫ້ໃສ່ຊື່ປະເທດເອົາ ແຕ່ຄວນໃສ່ໃນວົງເລັບ. ຈຸດນໍາເຂົ້າໃຫ້ແຈ້ງໂດຍຜູ້ສົ່ງອອກ ໃນເວລາອອກໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂະພາບໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ. ຈຸດນໍາເຂົ້ານີ້ ອາດຈະປ່ຽນແປງ ຕາມເຫດຜົນ ຫຼາຍໆຢ່າງ ແລະ ການນໍາເຂົ້າ ໄປໃນປະເທດ ຢູ່ບ່ອນອື່ນ ຫຼາຍກວ່າຈຸດນໍາເຂົ້າ ທີ່ໄດ້ແຈ້ງ ຕາມທໍາມະດາ ບໍ່ຄວນຖືເປັນການບໍ່ປະຕິບັດຕາມ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ ເມື່ອ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO

ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າແນະນໍາໃຫ້ ຈຸດນໍາເຂົ້າ ຢ່າງສະເພາະ ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ໃນການນໍາເຂົ້າ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ, ສະນັ້ນ ໜຶ່ງໃນຈຸດນໍາເຂົ້າສະເພາະ ຄວນໄດ້ແຈ້ງໄວ້ ແລະ ຊຸດສິນຄ້າ ຄວນເຂົ້າຕາມຈຸດນັ້ນ.



ຊື່ ພືດຜົນ ແລະ ປະລິມານທີ່ໄດ້ແຈ້ງ : _____

ຂໍ້ນີ້ ຄວນເປັນອັນລະອຽດພຽງພໍ ສໍາລັບຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ແລະ ຄວນມີ ຊື່ ຂອງພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ ຫຼື ວັດຖຸຕ້ອງຄວບຄຸມອື່ນໆ, ຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຈໍານວນໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າສາມາດ ກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງປະລິມານ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ. ຊ່ອງ ‘ຊື່ ຂອງພືດຜົນ’ ແມ່ນ ຊະນິດຂັ້ນຕົ້ນ ຂອງຜະລິດຕະພັນ ແລະ ຄວນເປັນຊື່ສາມັນ ຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ແບບພື້ນຖານ (ຕົວຢ່າງ, ເຂົ້າບາເລ້ barley, ເຂົ້າຝ້າງ sorghum, ຖົ່ວຂຽວ mung beans, ໝາກແອບເປີນ apples, ຫົວກາຣົດ carrots, ໝາກເຜັດໃຫຍ່ capsicums). ຖ້າຫາກ ຜະລິດຕະພັນ ບໍ່ມີຊື່ສາມັນ ໃຫ້ໃຊ້ຊື່ພຶກສາສາດໄດ້. ລະຫັດສາກົນ ອາດຈະເພີ່ມຕື່ມເຂົ້າ ເພື່ອສະດວກໃນການຈໍາແນກ (ລະຫັດພາສີ) ແລະ ຫົວໜ່ວຍທີ່ຮັບຮູ້ຕາມສາກົນ ແລະ ຄໍາສັບຄວນໄດ້ໃຊ້ (ເຊັ່ນ ລະບົບວັດແທກ metric system). ດ້ວຍເຫດວ່າ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນໃນການນໍາເຂົ້າດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ ທີ່ບໍ່ຄືກັນ ອາດຈະໃຊ້ກັບການນໍາໃຊ້ ທີ່ມີເປົ້າໝາຍໄວ້ຕ່າງກັນ (ເຊັ່ນ ການບໍລິໂພກ ຂະນະທີ່ສົມທຽບກັບ ການຂະຫຍາຍພັນ) ຫຼື ອົງສາ ຂອງການປຸງແຕ່ງ (ເຊັ່ນ ສົດ ຂະນະທີ່ສົມທຽບກັບ ແຫ້ງ), ການນໍາໃຊ້ທີ່ມີເປົ້າໝາຍໄວ້ ຫຼື ອົງສາການປຸງແຕ່ງ ກໍ່ຄວນໄດ້ກໍານົດລາຍລະອຽດ.

ຈໍານວນ, ລະດັບ, ຊັ້ນ, ຂະໜາດ, ຊື່ການຄ້າ ຫຼື ຄໍາສັບດ້ານການຄ້າອື່ນໆ ບໍ່ຕ້ອງຂຽນໃສ່. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສີ ບໍ່ຕ້ອງເພີ່ມຕື່ມເຂົ້າ ເພື່ອອະທິບາຍ ລະດັບຄວາມເຕີບໂຕເຕັມທີ່ ຫຼື ການຂະຫຍາຍຕົວ ຂອງຜະລິດຕະພັນທີ່ໄດ້ຮັບຢັ້ງຢືນ, ເຊັ່ນ "ໝາກເລັ່ນຂຽວ green tomatoes", ແຕ່ວ່າ ອາດຈະໄດ້ນໍາໃຊ້ ຖ້າຫາກເປັນສ່ວນ ຂອງຊື່ສາມັນ ເຊັ່ນ "ຖົ່ວຊະນິດໜຶ່ງ white navy beans".



ຊື່ພຶກສາສາດ ຂອງພືດ : _____

ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ສອດເຂົ້າບ່ອນນີ້ ຄວນຈໍາແນກພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດທີ່ໃຊ້ ຊື່ວິທະຍາສາດ ຫຼື ພຶກສາສາດທີ່ໄດ້ຮັບຢືນຢັນ. ອີງຕາມ ມາດຕະຖານສາກົນ ດ້ານມາດຕະການ ສຸຂະນາໄມພືດ (ISPM) No. 12 “ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ *Phytosanitary certificates*” (2014), ຊຸດສິນຄ້າຕ້ອງໄດ້ອະທິບາຍ ຢ່າງໜ້ອຍ ກ່ຽວກັບລະດັບພັນພືດ genus level. ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ລະດັບປະເພດ species level ເປັນທີ່ໃຊ້ຫຼາຍກວ່າ. ຊື່ genus ຄວນເລີ່ມຕົ້ນ ດ້ວຍ ຕົວອັກສອນໃຫຍ່; ສ່ວນທີ່ເຫຼືອຕ້ອງເປັນຕົວອອກສອນນ້ອຍ. ຄວນຂີດກ້ອງ ຫຼື ຕົວອັກສອນເນື່ອງ ເຊັ່ນ *Malus pumila* ຫຼື *Malus pumila*. ຕົວຢ່າງ ຊື່ ຂອງພືດ ທາງພຶກສາສາດ ຫຼື ທາງວິທະຍາສາດ ມີໃຫ້ໃນຄັດຕິດ 4.

ບາງທີ ບໍ່ພໍຈະເຮັດໄດ້ ເພື່ອເອົາຊື່ທາງພຶກສາສາດໃຫ້ ສໍາລັບວັດຖຸຕ້ອງຄວບຄຸມບາງຢ່າງ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນທີ່ມີສ່ວນປະກອບສະຫຼັບສັບຊ້ອນ ເຊັ່ນ ວັດຖຸດິບ. ໃນກໍລະນີນີ້ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPOs ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ອາດຈະ ຕົກລົງກັນ ກ່ຽວກັບການອະທິບາຍຊື່ສາມັນ ທີ່ແທດເໝາະ ຫຼື ການຂຽນຄຳວ່າ “Not applicable” ຫຼື “N/A” ໃສ່.



ການຢັ້ງຢືນຄຳຢືນຢັນ

ອັນນີ້ ແມ່ນເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ ຫຼື ວັດຖຸຄວບຄຸມອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃນທີ່ນີ້ ໄດ້ກວດ ແລະ/ຫຼື ທົດສອບແລ້ວ ຕາມວິທີດຳເນີນການ ທາງການທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ໄດ້ພິຈາລະນາເບິ່ງແລ້ວ ເຫັນວ່າ ແມ່ນ ປອດ ສັດຕູພຶດກັກກັນ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ໂດຍຝ່າຍຄູ່ສັນຍານຳເຂົ້າ ແລະ ຖືກຕ້ອງກັບ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນ ດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດ ປະຈຸບັນ ຂອງຝ່າຍຄູ່ສັນຍານຳເຂົ້າ, ລວມທັງ ຈຳພວກ ສັດຕູພຶດຄວບຄຸມ ທີ່ບໍ່ກັກກັນ.

ເຫັນສົມຄວນວ່າ ໃນທາງປະຕິບັດ ແມ່ນປອດສັດຕູພຶດອື່ນໆ.* [*ຂໍໃຫ້ເລືອກ
Optional clause]

ກໍລະນີ ສ່ວນໃຫຍ່ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນ ໃນການນຳເຂົ້າດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດ ມີຈົງ ຫຼື ຖືກກຳນົດຂຶ້ນ ແລະ ການຢັ້ງຢືນຄຳຢືນຢັນ ກ່ຽວກັບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ໄດ້ໃຊ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ຄວາມຖືກຕ້ອງກັບເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນໃນການນຳເຂົ້າດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດ.

ໃນກໍລະນີ ເມື່ອເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນໃນການນຳເຂົ້າ ດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດ ບໍ່ໄດ້ເຈາະຈົງ, ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ອາດຈະຢັ້ງຢືນ ສະຖານະພາບ ທົ່ວໄປ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ ທີ່ເຊື່ອວ່າ ມີສັດຕູພຶດ ກ່ຽວຂ້ອງ ດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດ ອັນໃດອັນໜຶ່ງ.

ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPOs ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ອາດຈະມີ ຂໍໃຫ້ເລືອກ ກ່ຽວກັບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ຂອງຕົນ. ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPOs ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ບໍ່ສາມາດ ຂໍຮ້ອງ ໃຫ້ເພີ່ມຕື່ມ ຂໍໃຫ້ເລືອກ ເຂົ້າໄດ້.

“ວິທີດຳເນີນການທາງການ ທີ່ເໝາະສົມ” ໝາຍເຖິງວິທີການໃນການຮັບຜິດຊອບໂດຍ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຫຼື ບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໂດຍ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ສໍາລັບວັດຖຸປະສົງ ໃນການຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ. ວິທີດຳເນີນການນີ້ ຄວນປະຕິບັດຕາມ ມາດຕະຖານສາກົນດ້ານມາດຕະການສຸຂະນາໄມພຶດ ISPMs ບ່ອນທີ່ເໝາະສົມ. ວິທີດຳເນີນການ ອາດຈະກຳນົດລະອຽດ ໂດຍອົງການປ້ອງກັນພຶດ ແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ໂດຍພິຈາລະນາເຖິງ ມາດຕະຖານສາກົນ ດ້ານ ມາດຕະການສຸຂະນາໄມພຶດ ISPMs ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ .

“ໄດ້ພິຈາລະນາແລ້ວວ່າ ປອດສັດຕູພືດກັກກັນ” ໝາຍເຖິງ ປະສະຈາກສັດຕູພືດ ໃນຈຳນວນ ຫຼື ປະລິມານ ທີ່ສາມາດກວດພົບ ໂດຍການນຳໃຊ້ວິທີດຳເນີນການ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ. ບໍ່ຄວນຕີຄວາມໝາຍ ໝາຍເຖິງ ປະສະຈາກ ຢ່າງເດັດຂາດ ໃນທຸກກໍລະນີ ແຕ່ ກວ່ານັ້ນເຊື່ອວ່າສັດຕູພືດກັກກັນ ບໍ່ປະກົດຢູ່ ອີງໃສ່ວິທີດຳເນີນການ ທີ່ໃຊ້ໃນການກວດພົບ ຫຼື ການກຳຈັດ. ຄວນຮັບຮູ້ວ່າ ວິທີດຳເນີນການ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ ມີຄວາມບໍ່ແນ່ນອນ ຢ່າງທີ່ມີຢູ່ໃນຕົວ ແລະ ຄວາມປ່ຽນແປງໄດ້ ພົວພັນເຖິງ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ບາງຢ່າງ ທີ່ສັດຕູພືດ ຈະບໍ່ຖືກກວດພົບ ຫຼື ຖືກກຳຈັດ. ຄວາມບໍ່ແນ່ນອນນີ້ ແລະ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ ຄວນຖືສໍາຄັນ ໃນການລະບຸລາຍລະອຽດວິທີດຳເນີນການ ທີ່ເໝາະສົມ.

ໃນບາງກໍລະນີ ບ່ອນທີ່ເຮັດການບຳບັດ ດ້ວຍການສາຍລັງສີ ຊ່ວງໄລຍະມີຊີວິດ ຂອງສັດຕູພືດເປົ້າໝາຍ ອາດຈະປະກົດຢູ່ ໃນຊຸດສິນຄ້າ. ຖ້າຫາກວ່າ ການບຳບັດ ໄດ້ເຮັດຕາມ ISPM No. 18 “ຄູ່ມື ສໍາລັບການໃຊ້ ການສາຍແສງລັງສີ ເປັນມາດຕະການສຸຂະນາໄມພືດ *Guidelines for the use of irradiation as a phytosanitary measure*” (2003) ແລະ ການບຳບັດ ທີ່ເໝາະສົມ ກໍໄດ້ເຮັດແລ້ວ ເພື່ອໄດ້ຄຳຕອບທີ່ຕ້ອງການ, ຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງພາກສ່ວນນີ້ ຂອງການຢັ້ງຢືນຄຳຢືນຢັນ ບໍ່ໄດ້ຖືກປະນີ ປະນອມກັນ ຍ້ອນການກວດພົບ ຊ່ວງໄລຍະທີ່ມີຊີວິດ ຂອງສັດຕູພືດເປົ້າໝາຍ ແມ່ນບໍ່ໃຫ້ ພິຈາລະນາວ່າ ແມ່ນ ການບໍ່ປະຕິບັດຕາມ.

“ເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ”, ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໂດຍປະເທດນຳເຂົ້າ, ເງື່ອນໄຂຖືກ ກຳນົດທາງການ ຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ເພື່ອປ້ອງກັນ ການນຳເຂົ້າມາ ແລະ/ຫຼື ການແພ່ກະຈາຍ ຂອງສັດຕູພືດ. ເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນໃນການນຳເຂົ້າ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ ຄວນໄດ້ກຳນົດ ລາຍລະອຽດ ລ່ວງໜ້າ ໂດຍອີງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ໃນກົດໝາຍ, ລະບຽບການ ຫຼື ບ່ອນໃດບ່ອນໜຶ່ງ (ເຊັ່ນ ການອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ ແລະ ການຕົກລົງແບບສອງຝ່າຍ ແລະ ແບບອື່ນໆ).

“ຝ່າຍຄູ່ສັນຍານຳເຂົ້າ” ໝາຍເຖິງ ລັດຖະບານ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ສັດຕະຍະບັນ ສິນທິສັນຍາປ້ອງກັນພືດ ສາກົນ.

II. ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ

ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມສະເພາະ ກ່ຽວກັບ ຊຸດສິນຄ້າທີ່ພົວພັນເຖິງສັດຕູພືດຄວບຄຸມ. ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ຄວນແຮ້ດໃຫ້ໜ້ອຍ ແລະ ສັ້ນ. ຂໍ້ຄວາມ ຂອງການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ອາດຈະໄດ້ກຳນົດ ລາຍລະອຽດ ຢູ່ໃນລະບຽບການ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ, ການອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ ຫຼື ການຕົກລົງ/ສັນຍາ ສອງຝ່າຍ ຫຼື ຄຳສັ່ງ ຖ້າເໝາະສົມ (ເຊັ່ນ ຊຸດສິນຄ້າ ໄດ້ປະຕິບັດຕາມ Annexure IV. A.1, point.....option.....of EC plant health directive 2000/29/EC). ສໍາລັບ ສັດຕູພືດ ຊື່

genus ແລະ species ທີ່ຖືກຕ້ອງທາງວິທະຍາສາດ ຕ້ອງໄດ້ນໍາມາໃຊ້, genus ຕ້ອງເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍ ຕົວອັກສອນໃຫຍ່; ສ່ວນທີ່ເຫຼືອ ຕ້ອງເປັນອັກສອນຕົວນ້ອຍ ທີ່ຂີດກ້ອງ ຫຼື ຕົວອັກສອນເນັ້ງ.

ໃນກໍລະນີ ບ່ອນທີ່ໃບອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າ ເປັນທີ່ຕ້ອງການໂດຍປະເທດນໍາເຂົ້າ, ເລກທີໃບອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າ ອາດຈະໄດ້ອ້າງເຖິງໃນບ່ອນນີ້ ເພື່ອຊ່ວຍແນະນໍາໃຫ້ເບິ່ງສິ່ງອ້າງອີງເພີ່ມຕື່ມ (ເຊັ່ນ ໃບອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າ ເລກທີ.....ທີ່ປະກົດຢູ່).

ບ່ອນທີ່ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກໄດ້ອອກໃຫ້ ຫຼັງຈາກການຈັດສົ່ງຊຸດສິນຄ້າ ແລະ ຖ້າຫາກ ປະເທດນໍາເຂົ້າຕ້ອງການ ວັນທີ ຂອງການກວດ ຄວນເພີ່ມເຂົ້າໃນຂໍ້ນີ້ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ.

ບ່ອນທີ່ຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດທີ່ເພີ່ມຕື່ມທາງການ ໄດ້ມີໃຫ້ ເພື່ອວັດຖຸປະສົງ ການຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ ຕໍ່ໜ້າ ເຊັ່ນ ເພື່ອສົ່ງອອກຕໍ່ (ເບິ່ງຂໍ້ 4) ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ ຄວນມີຢູ່ນີ້. ຂໍ້ມູນນີ້ ຄວນແຍກອອກ ຢ່າງຈະແຈ້ງ ຈາກ ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ທີ່ຕ້ອງການໂດຍປະເທດນໍາເຂົ້າ ແລະ ຄວນເຮັດຕາມຫົວຂໍ້ ອັນດັບຮອງລົງ ທີ່ໄດ້ເພີ່ມເຂົ້າ “ຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂະນາໄມພຶດ ທີ່ເພີ່ມຕື່ມທາງການ ”.

ຄັດຄິດ 5 ໄດ້ໃຫ້ຕົວຢ່າງ ຂໍ້ຄວາມ ສໍາລັບປະເພດຕ່າງໆ ຂອງການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ຊຶ່ງອົງການ ປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ຕ້ອງການເລື້ອຍໆ. ເມື່ອ ອົງການ ປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPOs ເຫັນວ່າ ຈໍາເປັນຕ້ອງການ ຫຼື ໃຫ້ແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ ແມ່ນຊຸກຍູ້ໃຫ້ ໃຊ້ຂໍ້ຄວາມມາດຕະຖານ ດັ່ງທີ່ມີໃຫ້ ຢູ່ໃນ ISPM No. 12 “ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ *Phytosanitary certificates*” (2014).

III. ການບໍາບັດການປົນເປື້ອນ ແລະ/ຫຼື ການຂ້າເຊື້ອ

ຖ້າຫາກ ປະເທດນໍາເຂົ້າ ຕ້ອງການໃຫ້ຜະລິດຕະພັນ ຕ້ອງໄດ້ບໍາບັດ, ລາຍລະອຽດການບໍາບັດ ຕ້ອງມີຢູ່ໃນບ່ອນນີ້ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຢັ້ງຢືນ ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ. ການບໍາບັດສະເພາະ ແມ່ນ ເປັນອັນບັງຄັບ ສໍາລັບຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າບາງຢ່າງ ກ່ອນນໍາເຂົ້າ ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ໂດຍປະເທດນໍາເຂົ້າ. ການບໍາບັດອັນໃດອັນໜຶ່ງ ທີ່ໄດ້ເຮັດໂດຍ ຜູ້ສົ່ງອອກ ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ ຈະບໍ່ໄດ້ຖືກຢັ້ງຢືນໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພຶດ. ຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງມີ ສໍາລັບລາຍລະອຽດການບໍາບັດ ຄວນມີ ຄືຕໍ່ໄປນີ້. ຕົວຢ່າງ ຂອງລາຍລະອຽດ ການບໍາບັດ ທີ່ຮັບກັນ ໂດຍທົ່ວໄປ ເປັນຂໍ້ໆ ຢູ່ໃນຄັດຄິດ 6.



ວັນທີ

ວັນທີ ທີ່ໄດ້ເຮັດການບໍາບັດຊຸດສິນຄ້າ. ເດືອນ ຄວນຂຽນໃຫ້ເຕັມ ເພື່ອວ່າ ເດືອນ, ວັນ ແລະ ປີ ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ສັບສົນກັນ (ເຊັ່ນ 5 April 2012)



ການບໍາບັດ

ແບບການບໍາບັດ ທີ່ໃຊ້ກັບຊຸດສິນຄ້າ (ເຊັ່ນ ການຮົມຢາ, ອົບອາຍຮ້ອຍ, ອົບອາຍເຢັນ, ການສາຍແສງລັງສີ).



ສານເຄມີ (ສານອອກລິດ)

ຊື່ ທີ່ຖືກຕ້ອງ ຂອງສານເຄມີ ທີ່ໃຊ້ (ຖ້າເໝາະສົມ) (ເຊັ່ນ methyl bromide, phosphine, thiram).



ໄລຍະເວລາ ແລະ ອຸນຫະພູມ

ໄລຍະເວລາ ຂອງການບໍາບັດ (ຄວາມຍາວ ຂອງເວລາທີ່ຜະລິດຕະພັນໄດ້ຖືກບໍາບັດ) ແລະ ອຸນຫະພູມໃນການບໍາບັດທີ່ໃຊ້ ໃຫ້ເປັນຫົວໜ່ວຍວັດແທກ (ເຊັ່ນ 20 ວັນ ໃນ 3 ອົງສາ ເຊນຊີອຸສ 20 days at 3 degrees Celsius).



ຄວາມເຂັ້ມຂຸ້ນ

ຄວາມເຂັ້ມຂຸ້ນ ແລະ ການກຳນົດຈຳນວນຢາ ໃນການບໍາບັດທີ່ໄດ້ໃຊ້ (ເຊັ່ນ 48GRM/M3, 2.5GRM per litre, 4GRM A.I. per 1000KGM seed). ອັດຕາການໃຊ້ ສາມາດຂຽນຫຍໍ້ໄດ້ ໂດຍໃຊ້ຄຳຕໍ່ໄປນີ້ : GRM, KGM, M3, TNE.



ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ ອັນໃດອັນໜຶ່ງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ການບໍາບັດທີ່ໄດ້ຊີ້ບອກ ຄວນເປັນຈຳພວກທີ່ຮັບເອົາໄດ້ຂອງປະເທດນຳເຂົ້າ ແລະ ໄດ້ເຮັດ ຫຼື ໄດ້ລິເລີ່ມ ຢູ່ປະເທດສົ່ງອອກ (ໃນກໍລະນີການສົ່ງຜ່ານ) ພາຍໃຕ້ຄວາມດູແລ ຫຼື ສິດອຳນາດ ຂອງອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ເພື່ອໃຫ້ຖືກກັບ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນໃນການນຳເຂົ້າ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ.

ສໍາລັບການບໍາບັດ ດ້ວຍການສາຍແສງລັງສີ, ຄວນໄດ້ຄຳນຶງເຖິງ ຂໍ້ກຳນົດ ຂອງ ISPM No. 18 “ຄູ່ມື ສໍາລັບ ການນຳໃຊ້ການສາຍແສງລັງສີ ເປັນມາດຕະການສຸຂະນາໄມພືດ *Guidelines for the use of irradiation as a phytosanitary measure*” (2003).



ຕາປະທັບ ຂອງອົງການ Stamp of organization

ເຄື່ອງປະທັບ, ຕາປະທັບ ຫຼື ກາໝາຍ ທີ່ເປັນທາງການ ທີ່ຊື້ໃຫ້ເຫັນເຖິງ ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ທີ່ອອກໃຫ້ ຄວນມີ ຢູ່ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ. ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ ຕາມປົກກະຕິ ຄວນໃຊ້ ຕາປະທັບ, ເຄື່ອງປະທັບ ຫຼື ກາໝາຍ ທີ່ຄືກັນ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ. ຄວນເຮັດໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ ຂອງລັດ ໃນຂະນະການເຮັດໃຫ້ຄົບເຕັມໃນ ຮ່າງເອກະສານ ຫຼື ບາງທີພິມລົງໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ. ຄວາມເອົາໃຈໃສ່ ຄວນເບິ່ງ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ຕາປະທັບ, ເຄື່ອງປະທັບ ຫຼື ກາໝາຍ ບໍ່ບັງ ຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນ.



ຊື່ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ວັນທີ ແລະ ລາຍເຊັນ

ຊື່ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ຕ້ອງຂຽນເປັນແບບພິມ, ຕີພິມດີດ, ປະທັບຕາ ຫຼື ຂຽນດ້ວຍມື ໂດຍໃຊ້ຕົວອັກສອນໃຫຍ່ໃຫ້ອ່ານອອກໄດ້ (ບ່ອນທີ່ພາສາອະນຸຍາດໃຫ້). ເຊັ່ນດຽວກັນກັບວັນທີ ຕ້ອງຂຽນເປັນແບບພິມ, ຕີພິມດີດ, ປະທັບຕາ ຫຼື ຂຽນດ້ວຍມື ໂດຍໃຊ້ຕົວອັກສອນໃຫຍ່ໃຫ້ອ່ານອອກໄດ້ (ບ່ອນທີ່ພາສາອະນຸຍາດໃຫ້). ຊື່ ຂອງເດືອນ ຄວນຂຽນເຕັມ ເພື່ອວ່າວັນ, ເດືອນ ແລະ ປີ ບໍ່ໃຫ້ສັບສົນກັນ.

ຈົນເຖິງຂໍ້ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ອາດຈະເຮັດໃຫ້ຄົບເຕັມລ່ວງໜ້າ, ວັນທີທີ່ໄດ້ລະບຸລົງ ຄວນເປັນ ວັນທີ ຂອງການອອກໃບຢັ້ງຢືນ. ໃນຂະນະການຂໍຮ້ອງ ຂອງອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ, ອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດຂອງປະເທດສົ່ງອອກ NPPO ສາມາດກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງ ຄວາມເປັນຂອງແທ້ຂອງລາຍເຊັນ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດເພື່ອສົ່ງອອກ ຈະຕ້ອງໄດ້ລົງລາຍເຊັນ ພາຍຫຼັງເຮັດຄົບເຕັມຕາມກຳນົດເວລາ ເທົ່ານັ້ນ.



ການລາຍງານການເງິນ ກ່ຽວກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບດ້ານການເງິນ

ການລວມເອົາ ການລາຍງານການເງິນ ກ່ຽວກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບດ້ານການເງິນຂອງອົງການປ້ອງກັນພຶດແຫ່ງຊາດ NPPO ກ່ຽວກັບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ເພື່ອສົ່ງອອກ ແມ່ນເປັນອັນບໍ່ບັງຄັບ ແລະ ຢູ່ກັບຄວາມຮອບຄອບ ຂອງ NPPO ຂອງປະເທດສົ່ງອອກ.

ເອກະສານອ້າງອີງ REFERENCES

- Anonymous. 2014. International Standards for Phytosanitary Measures. No. 12. *Phytosanitary certificates*. Food and Agriculture Organization of the United Nations, Rome, Italy.
- Anonymous. 2014. Plant quarantine procedures manual for the Plant Quarantine

Unit, Ministry of Agriculture, Barbados. Rome, Italy. Available at:

http://www.agriculture.gov.bb/agri/index.php?option=com_content&view=article&id=767:plant-quarantine-procedural-manual&catid=148:plant-protection&Itemid=99

Department of Agriculture, Forestry and Fisheries. 2009. Guideline for completion of phytosanitary certificates for/by client. South Africa.

Department of Agriculture and Water Resources 2017, Completion of a phytosanitary certificate user guide, Canberra. CC BY 3.0.

Ministry of Primary Industries. 2015. Plant Export Requirement: MPI Technical Standard: Phytosanitary Certificates. Wellington.

ຄັດຕິດ 1

ຮູບແບບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ
Model phytosanitary certificate

No. _____

ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ ຂອງ

Plant Protection Organization of _____

ເຖິງ: ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ ຂອງ

TO: Plant Protection Organization of _____

ຊະນິດ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ

I. Description of Consignment

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງຜູ້ສົ່ງອອກ

Name and address of exporter: _____

ແຈ້ງຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງຜູ້ຮັບສິນຄ້າ

Declared name and address of consignee: _____

ເລກທີ ແລະ ຊະນິດ ຂອງຫີບຫໍ່

Number and description of packages: _____

ກາໝາຍ ທີ່ເດັ່ນ

Distinguishing marks: _____

ສະຖານທີ່ຕົ້ນກໍາເນີດ

Place of origin: _____

ແຈ້ງພາຫະນະ ການບັນທຸກ

Declared means of conveyance: _____

ແຈ້ງຈຸດການນໍາເຂົ້າ

Declared point of entry: _____

ຊື່ຜະລິດຜົນ ແລະ ຈໍານວນແຈ້ງ

Name of produce and quantity declared: _____

ຊື່ ທາງພຶກສາສາດ ຂອງພືດ

Botanical name of plants: _____

ນີ້ແມ່ນ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ ຫຼື ວັດຖຸຄວບຄຸມອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ລະບຸລົງໃນນີ້ ໄດ້ກວດ ແລະ/ຫຼື ທົດສອບ ຕາມວິທີການ ທີ່ເປັນທາງການ ຢ່າງເໝາະສົມແລ້ວ ແລະ ຖືວ່າ ປອດສັດຕູພືດກັກກັນ ຊຶ່ງໄດ້ກໍານົດໄວ້ ໂດຍຄູ່ສັນຍາ ການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນດ້ານສຸຂະນາໄມພືດປະຈຸບັນ ຂອງຄູ່ສັນຍາການນໍາເຂົ້າ ລວມເອົາທັງ

ສັດຕູພືດຄວບຄຸມ ທີ່ບໍ່ກັກກັນ ເຫຼົ່ານັ້ນດ້ວຍ.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.

ເຫັນສົມຄວນວ່າ ໃນທາງປະຕິບັດ ແມ່ນປອດສັດຕູພືດອື່ນໆ

They are deemed to be practically free from other pests.*

ແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ

II. Additional Declaration

ການບໍາບັດຂ້າເຊື້ອ ແລະ/ຫຼື ປົນເປື້ອນ

III. Disinfestation and/or Disinfection Treatment

ວັນທີ ການບໍາບັດ ສານເຄມີ (ສານອອກລິດ)

Date Treatment Chemical (active ingredient)

ໄລຍະເວລາ ແລະ ອຸນຫະພູມ

Duration and temperature

ຄວາມເຂັ້ມຂຸ້ນ

Concentration

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ

Additional information

ບ່ອນອອກ

Place of issue

ຕາປະທັບ ຂອງອົງການ

(Stamp of Organization)

ຊື່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

Name of authorized officer

ວັນທີ

Date

ລາຍເຊັນ

(Signature)

ບໍ່ມີ ການຮັບຜິດຊອບທາງການເງິນ ໃນສ່ວນການຢັ້ງຢືນນີ້ ຈະຄັດຕິດເຂົ້າກັບ (ຊື່ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ) ຫຼື ກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງອົງການ

No financial liability with respect to this certificate shall attach to (name of Plant Protection Organization) or to any of its officers or representatives.*

ຂໍ້ທີ່ບໍ່ບັງຄັບ

ຄູ່ມື ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພິດ

* Optional clause

ຮູບແບບ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ເພື່ອສົ່ງອອກຕໍ່
Model phytosanitary certificate for re-export

No. _____

ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ ຂອງ

Plant Protection Organization of _____

ຄູ່ສັນຍາ ການສົ່ງອອກຕໍ່

(contracting party of re-export)

ເຖິງ: ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ (ຫຼາຍປະເທດ) ຂອງ

TO: Plant Protection Organization (s) of _____

ພາຄີສັນຍາ ການນໍາເຂົ້າ (ຫຼາຍປະເທດ)

(contracting party (ies) of import)

ຊະນິດ ຂອງຊຸດສິນຄ້າ

I. Description of Consignment

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ສົ່ງອອກ

Name and address of exporter: _____

ແຈ້ງ ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງຜູ້ຮັບສິນຄ້າ

Declared name and address of consignee: _____

ຈຳນວນ ແລະ ຊະນິດ ຂອງຫີບຫໍ່

Number and description of packages: _____

ເຄື່ອງໝາຍ ທີ່ເດັ່ນ

Distinguishing marks: _____

ສະຖານທີ່ຕົ້ນກໍາເນີດ

Place of origin: _____

ແຈ້ງ ພາຫະນະ ການຂົນສົ່ງ

Declared means of conveyance: _____

ແຈ້ງຈຸດການນໍາເຂົ້າ

Declared point of entry: _____

ຊື່ ຂອງຜະລິດຕະພັນ ແລະ ຈຳນວນທີ່ແຈ້ງ

Name of produce and quantity declared: _____

ຊື່ພຶກສາສາດ ຂອງພືດ

Botanical name of plants: _____

ນີ້ແມ່ນ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ ຫຼື ວັດຖຸຄວບຄຸມອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ຂ້າງເທິງນີ້

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above _____

ໄດ້ຖືກນໍາເຂົ້າມາໃນ (ຄູ່ສັນຍາ ການສົ່ງອອກຕໍ່)

were imported into (contracting party of re-export) _____ from _____

(ຄູ່ສັນຍາ ຕົ້ນກໍາເນີດ) ທີ່ປົກຄ້າດ້ວຍ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ເລກທີ

(contracting party of origin) covered by Phytosanitary Certificate No. _____,

ຕົ້ນສະບັບ ສໍາເນົາຢັ້ງຢືນຂອງແທ້ ໄດ້ຄັດຕິດກັບໃບຢັ້ງຢືນນີ້ ທີ່ໄດ້ຖືກຫໍ່

*original ☐ certified true copy ☐ of which is attached to this certificate; that they are packed
ຫໍ່ອີກເທື່ອໃໝ່ ໃນຕົ້ນສະບັບ ໃໝ່ ຕູ້ສິນຄ້າ ທີ່ອີງໃສ່ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດຕົ້ນສະບັບ

☐ repacked ☐ in original ☐ *new ☐ containers, that based on the original phytosanitary
ແລະ ການກວດເພີ່ມຕື່ມ ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາ ວ່າຖືກຕ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ

certificate ☐ and additional inspection ☐, they are considered to conform with the current

ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດປະຈຸບັນ ຂອງຄູ່ສັນຍາການນໍາເຂົ້າ ແລະ ໃນລະຫວ່າງເວລາເກັບມ້ຽນຢູ່
phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in

(ຄູ່ສັນຍາ ການສົ່ງອອກ), ຊຸດສິນຄ້າ ບໍ່ມີຜົນຕໍ່ຄວາມສ່ຽງ ການຕິດເຊື້ອ ຫຼື ປົນເປື້ອນ
(contracting party of re-export), the consignment has not been subjected to the risk of
infestation or infection.

ສອດ ຂຶດໃສ່ໃນບ່ອນເໝາະສົມ ຄອກ
* Insert tick in appropriate ☐ boxes

ແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ

II. Additional Declaration

ການບໍາບັດ ຂ້າເຊື້ອ ແລະ/ຫຼື ປົນເປື້ອນ

III. Disinfestation and/or Disinfection Treatment

ວັນທີ _____ ການບໍາບັດ _____ ສານເຄມີ (ສານອອກລິດ) _____
Date _____ Treatment _____ Chemical (active ingredient) _____
ໄລຍະເວລາ ແລະ ອຸນຫະພູມ _____
Duration and temperature _____
ຄວາມເຂັ້ມຂຸ້ນ _____
Concentration _____

ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ

Additional information _____

ບ່ອນອອກ

Place of issue

ຕາປະທັບ

(Stamp of Organization)

ຊື່ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

Name of authorized officer _____

ວັນທີ

ລາຍເຊັນ

Date _____

(Signature)

ບໍ່ມີ ການຮັບຜິດຊອບທາງການເງິນ ໃນສ່ວນການຢັ້ງຢືນນີ້ ຈະຄັດຕິດເຂົ້າກັບ (ຊື່ອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດ) ຫຼື ກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ ຜູ້ຕາງໜ້າ
ຂອງອົງການ

No financial liability with respect to this certificate shall attach to _____ (name
of Plant Protection Organization) or to any of its officers or representatives.**

ຂໍ້ ທີ່ບໍ່ບັງຄັບ

** Optional clause

ຕົວຢ່າງ ຂອງຊະນິດຊຸດສິນຄ້າ
Examples of consignment descriptions

ຈຳນວນ/ຊະນິດຫີບຫໍ່ Number/description of packages	ຊື່ ຜະລິດຕະພັນ/ຈຳນວນແຈ້ງ Name of produce/quantity declared	ຊື່ທາງພຶກສາສາດ Botanical name	ນ້ຳໜັກສຸດທິ Net weight	ຈຳນວນຫີບຫໍ່ (ລວມທັງໝົດ) Number of packages (total)	ຈຳນວນຫຼາຍ (ລວມທັງໝົດ) Mass (total)
480 BAGS	LUCERNE SEED 480 X 25 KGM BAGS	Medicago sativa	12000KGM	480	120000KGM
BULK	WHEAT 60000TNE	Triticum spp	60000TNE	BULK	60000TNE
213 CARTONS	NECTARINE 213 X 10 KGM CARTONS	Prunus persica nectarina	2130KGM		
104 CARTONS	APRICOTS 104 X 10 KGM CARTONS	Prunus armeniaca	1040KGM	421	4210KGM
104 CARTONS	PEACHES 104 X 10 KGM CARTONS	Prunus persica	1040KGM		
1848 CARTONS	GRAPES	Vitis vinifera	1848 KGM	1848	1848KGM
5 CONTAINERS	CHICKPEAS	Cicer arietinum	80MT	5	80MT
950 BAGS	ALMOND NUTS 950 X20 KGM BAGS	Prunus dulcis	19000KGM	950	19000KGM
1 PLANT	ARAUCARIA SPP PLANTS	Araucaria spp.	3KGM	1	3KGM

ຄູ່ມື ສໍາລັບ ການຕຽມການ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບໄມພືດ

7 PLANTS	DIOON SPINULOSUM PLANTS	Dioon spinulosum	7NO	27	27NO
20 PLANTS	HOWEA FORSTERIANA PLANTS	Howea forsteriana	20NO		
25 CARTONS	BANKSIA PRIONOTES – CUT FLOWERS	Banksia prionotes	458SS	25	458SS
3 FLASKS	DENDROBIUM VIOLACEUM ORCHID PLANTS	Dendrobium violaceum	0.396KGM	3	0.396KGM

ຕົວຢ່າງ ຊື່ທາງພືກສາສາດ ຫຼື ທາງວິທະຍາສາດ
Example of botanical or scientific name of plants

ໝາກໄມ້
4.1 Fruits

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
A <i>Actinidia deliciosa</i> (A. Chev.) C. F. Liang & A. R. Ferguson	ໝາກກິວີ KIWIFRUIT, Chinese gooseberry, green-fleshed actinidia, kiwi, fuzzy kiwifruit
<i>Actinidia chinensis</i> Planch.	ໝາກກິວີຈີນ GOLDEN KIWIFRUIT, kiwi gold
<i>Aegle marmelos</i> L.	ໝາກແອບເປີນອິນເດຍ BAEL, Bengal quince, golden apple, Japanese bitter orange, stone apple, wood apple
<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	ໝາກນັດ PINEAPPLE, ananas, nanas, pina
<i>Annona cherimola</i> Mill.	ໝາກຂຽບເປຣູ CHERIMOYA
<i>Annona cherimola</i> Mill. x <i>Annona squamosa</i> L.	ໝາກຂຽບເປຣູລູກປະສົມ ATEMOYA
<i>Annona muricata</i> L.	ໝາກຂຽບຝະລັ່ງ SOURSOP, Brazilian pawpaw, prickly custard apple, soursap, soursapi

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
Annona reticulata L.	ໝາກຄັນທະລິດ BULLOCK'S-HEART, wild-sweetsop, bull's heart, ox-heart
Annona squamosa L.	ໝາກຂຽບ CUSTARD-APPLE, sugar apple, sweetsop
Artocarpus altilis (Parkinson) Fosberg	ໝາກເຂົ້າ (ເປັນກົກ) BREADFRUIT
Artocarpus heterophyllus Lam.	ໝາກມັ້ JACKFRUIT
Artocarpus integer (Thunb.) Merr.	ໝາກມັ້ມາເລ CEMPADAK, chempedak
Averrhoa bilimbi L.	ໝາກຍົມຝລັ່ງ ຫຼື ໝາກຕະລິງປິງ BILIMBI, cucumber tree, tree sorrel
Averrhoa pentandra Blanco	ໝາກເຟືອງ CARAMBOLA, coromandel gooseberry, five-corner fruit, star apple, star fruit
B Bouea macrophylla Griffith	ໝາກຜາງ MARIAN PLUM
C Carica papaya L.	ໝາກຫຸ່ງ PAPAYA, pawpaw, fruta bomba, lechosa, melon tree
Carissa carandas L.	ໝາກສົ້ມ ກາຣິນດາ KARONDA, bengal currant
Casimiroa edulis La Llave	ໝາກ ແອບເປີນອາເມຣິກາກາງ CASIMIROA, white sapote, Mexican apple
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. &	ໝາກແຕງໂມ

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
Nakai	WATERMELON, water melon, common watermelon, cultivated watermelon
<i>Citrus aurantiifolia</i> (Cristm.) Swingle	ໝາກນາວ LIME
<i>Citrus aurantium</i> L.	ໝາກກ້ຽງສົ້ມ SOUR ORANGE, Seville orange, bitter orange, marmalade orange
<i>Citrus hystrix</i> DC	ໝາກຂີ້ຫູດ KAFFIR LIME, makrut lime, papeda
<i>Citrus lemon</i> (L.) Burm.f.	ໝາກນາວສີ LEMON
<i>Citrus maxima</i> Merr.	ໝາກກ້ຽງໃຫຍ່ ຫຼື ໝາກພຸກ PUMMELO, pomelo, shaddock
<i>Citrus medica</i> L.	ໝາກນາວລູກປະສົມ CITRON
<i>Citrus paradisi</i> Macfad.	ໝາກກ້ຽງລູກປະສົມ GRAPEFRUIT
<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	ໝາກກ້ຽງຫວານ SWEET ORANGE
<i>Citrus reticulata</i> Blanco	ໝາກກ້ຽງນ້ອຍກິນເປືອກໄດ້ MANDARIN, tangerine, naartjie
<i>Cocos nucifera</i> L.	ໝາກຟ້າວອ່ອນ YOUNG COCONUT
<i>Cucumis melo</i> L.	ໝາກແຕງຫວານ

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
	HONEYDEW MELON, netted melon, nutmeg melon, muskmelon, cantaloupe, American cantaloupe, false cantaloupe
<i>Cucumis melo</i> L. var. <i>cantaloupensis</i> Naudin.	ໝາກແຕງແຄນຕາລູບ CANTALOUPE, true cantaloupe, European cantaloupe, musk melon
<i>Cucumis metuliferus</i> E. Mey	ໝາກແຕງເປືອກໝາມ KIWANO, African horned cucumber, jelly melon
<i>Cydonia oblonga</i> Miller	ໝາກແອບເປີນອາຣັບ QUINCE, common quince, cydonian apple, elephant apple, pineapple quince
<i>Cyphomandra betacea</i> (Cav.) Sendtn.	ໝາກເລັ່ນກົກ TAMARILLO
D <i>Dimocarpus longan</i> Loureiro	ໝາກລໍາໄຍອາເມຣິກາໃຕ້ LONGAN, cat's-eye, dragon's eye, dragon's eye fruit
<i>Diospyros kaki</i> Thunb.	ໝາກກາກິ PERSIMMON, Chinese persimmon, kaki, kaki persimmon, Oriental persimmon
<i>Dovyalis caffra</i> Warb.	ໝາກໂກແອບເປີນອາຟຣິກາໃຕ້ KAI APPLE, umkokola, kei apple, kau apple
<i>Durio zibethinus</i> L.	ໝາກຖົ່ວລຽນ

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name		ຊື່ສາມັນ Common name
		DURIAN
E	<i>Eriobotrya japonica</i> (Thunb.) Lindl.	ໝາກໄມ້ຈີນ LOQUAT, Chinese loquat, Japanese medlar, Japanese plum, pipaye
F	<i>Feijoa sellowiana</i> O. Berg	ຖົ່ວດໍາບຣາຊິນ FEIJAO, pineapple guava, guavasteen
	<i>Ficus carica</i> L.	ໝາກເຕືອ FIG, sugar-apple, common fig, cultivated fig, edible fig, wild fig
	<i>Fragaria x ananassa</i> (Weston) Decne & Naudin	ໝາກສຕໍ່ເບີຣີ STRAWBERRY, garden strawberry, large-fruited strawberry, pine strawberry
G	<i>Garcinia mangostana</i> L.	ໝາກມັງຄຸດ MANGOSTEEN, king's-fruit, mangostan, purple mangosteen
H	<i>Hylocereus undatus</i> (Haworth) Britton & Rose	ໝາກມັງກອນ PITAYA, pithaya, dragon fruit
L	<i>Lansium domesticum</i> Corrêa	ໝາກລັງສາດ LANGSAT
	<i>Litchi chienensis</i> Sonn.	ໝາກລິນຈີ LYCHEE, Chinese cherry, leechee, lichee, litchi, lichi
M	<i>Malpighia glabra</i> L.	ໝາກເຊີຣີ ACEROLA, Barbados cherry
	<i>Malus domestica</i> Borkh.	ໝາກແອບເປີນ

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
	APPLE
<i>Mangifera indica</i> L.	ໝາກມ່ວງ MANGO, Indian mango, mango tree, mangot, manga, mangou
<i>Manikara zapota</i> (L.) P. Royen	ໝາກລະມຸດ SAPODILLA, chicle, chico sapote, naseberry, noseberry
<i>Morus alba</i> L.	ໝາກມອນຂາວ WHITE MULBERRY, black-fruited mulberry, mulberry bush, Russian mulberry, silkworm mulberry, Chinese white mulberry
<i>Morus nigra</i> L.	ໝາກມອນກ້າ BLACK MULBERRY, black-fruited mulberry, common mulberry, Persian mulberry, silkworm mulberry
<i>Musa acuminata</i> Cavendish Subgroup	ໝາກກ້ວຍ BANANA
N <i>Nephelium lappaceum</i> L.	ໝາກເງາະ RAMBUTAN, hairy lychee
O <i>Olea europaea</i> L.	ໝາກໂອລິວ OLIVE, common olive , cultivated olive, European olive, Iberian olive, Mediterranean olive, black olive, green olive
<i>Opuntia ficus-indica</i> (L.) Mill.	ໝາກຕະບອງເພັດ PRICKLY PEAR, Indian fig opuntia, Barbary fig, cactus pear,

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
	spineless cactus
P <i>Passiflora edulis</i> Sims.	ໝາກໜອດ PASSION FRUIT, passion fruit, purple passion fruit, granadilla, purple granadilla
<i>Persea americana</i> Mill.	ໝາກອາໂວກາໂດ AVOCADO, avocado pear, alligator pear, butter pear, trapp avocado
<i>Phoenix dactylifera</i> L.	ໝາກອິນທະຜາລໍາ DATE, date palm
<i>Phyllanthus acidus</i> (L.) Skeels	ໝາກຍື່ມ STAR GOOSEBERRY, Malay gooseberry, Tahitian gooseberry, country gooseberry, West India gooseberry, wild plum
<i>Phyllanthus emblica</i> L.	ໝາກຂາມປ້ອມ INDIAN GOOSEBERRY, emblic, emblic myrobalan, myrobalan, aonala, amla
<i>Physalis peruviana</i> L.	ໝາກຕົບ CAPE GOOSEBERRY, goldenberry, husk cherry, Peruvian ground cherry, poha berry golden husk, Peruvian cherry
<i>Physalis philadelphica</i> Lam.	ໝາກເລັ່ນແມັກຊິກແກນ

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
	TOMATILLO, Mexican husk tomato
Pithecellobium dulce (Roxb.) Benth	ໝາກອາເມຣິກາໃຕ້ MONKEYPOD
Pouteria sapota (Jacq.) H. E. Moore & Stearn	ໝາກໄມ້ກຸຍບາ MAMEY SAPOTE
Prunus armeniaca L.	ໝາກອາປຣິໂກ APRICOT
Prunus avium (L.) L.	ໝາກເຊີຣີຫວານ SWEET CHERRY, bird cherry, mazzard cherry, wild cherry
Prunus domestica L.	ໝາກພລັມ COMMON PLUM, European plum, garden plum
Prunus persica (L.) Batsch	ໝາກພິຈ PEACH
Prunus persica (L.) Batsch var. nectarina (Aiton) Maxim.	ໝາກເນັກຕາຣິນ NECTARINE, smooth-skinned peach, table nectarine
Psidium guajava L.	ໝາກສິດາ GUAVA, apple guava, round guava
Punica granatum L.	ໝາກພິລາ POMEGRANATE
Pyrus communis L.	ໝາກຄາຍຢູໂຣບ EUROPEAN PEAR, pear
Pyrus pyrifolia (Burm. f.) Nakai	ໝາກຄາຍເອຊຽນ ASEAN PEAR, Japanese pare, oriental pear, nashi pear
R Ribes rubrum L.	ໝາກເຣດເຄີແຮນ RED CURRANT, redcurrant

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
Rubus arcticus L.	ໝາກດິວເບີຣີ DEWBERRY, arctic bramble
Rubus chamaemorus L.	ໝາກກລາວເບີຣີ CLOUBERRY, amber-fruited false raspberry, salmonberry, yellow berry
Rubus fruticosus L.	ໝາກບະແລັກເບີຣີ BLACKBERRY, Allegheny blackberry, sow-teat blackberry
Rubus idaeus L.	ໝາກແຮສເບີຣີ RASPBERRY, raspberry bush, European raspberry, red raspberry
S Salacca wallichiana Mart.	ໝາກຣະກຳ, ໝາກງູ RAKAM, snake fruit
Salacca zalacca (Gaertn.) Voss	ໝາກຊະລັກ SALAK, zalacca
Sandoricum koetjape (Burm.f.) Merr.	ໝາກຕ້ອງ SANTOL, cottonfruit
Selenicereus megalanthus (K. Schum. Ex Vaupel) Moran	ໝາກມັງກອນສີເຫຼືອງ YELLOW PITAYA, climbing cactus, pithaya, dragon fruit
Solanum muricatum Ait.	ໝາກແຕງເປປິໂນ PEPINO, melon-pear
Synsepalum dulcificum (Schumach. & Thonn.) William Freeman Danielferl	ໝາກມະຫັດສະຈັນ MIRACLE FRUIT, miracle berry, miraculous berry, sweet berry
Syzygium cumini (L.) Skeels	ໝາກຈຳໂປລັນ JAMBOLAN, Java plum, black plum, jamun
Syzygium malaccense (L.) Merr. & L. M. Perry	ໝາກຈຽງມາເລ MALAY ROSE APPLE, Malacca

ຊື່ພືກສາສາດ Botanical name	ຊື່ສາມັນ Common name
	apple, Malay apple, mountain apple, otaheite cashew, otaheite apple, rose apple, water apple
Syzygium samarangense (Blume) Merrill & Perry.	ໝາກຈຽງຊາວາ JAVA ROSE APPLE, Java wax apple, samarang rose apple, water apple, wax apple
T Tamarindus indica L.	ໝາກຂາມ TAMARIND
V Vaccinium corymbosum L.	ໝາກບລູເບີຣີ BLUEBERRY, northern highbush blueberry, swamp blueberry
Vaccinium macrocarpon Aiton	ໝາກກະແຮນເບີຣີ AMERICAN CRANBERRY, large cranberry, bearberry
Vaccinium vitis-idaea L.	ໝາກລິງກອນເບີຣີ LINGONBERRY, partridgeberry, cowberry
Vitis vinifera L.	ໝາກອະຫຼຸ່່ນ GRAPEVINE, common grapevine, European grape, grape, vine
Z Ziziphus jujuba Mill.	ໝາກກະທັນ JUJUBE, Chinese date, jujube tree, French jujube
Ziziphus mauritiana Lam.	ໝາກກະທັນໝາມ INDIAN JUJUBE, Indian plum, sour jujube, Yunnan jujube, Yunnan spiny jujube

ພືດຜັກ
4.2 Vegetables

	ຊື່ ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
A	Abelmoschus esculentus (L.) Moench	ໝາກເມືອກ OKRA, lady's finger, gumbo
	Allium ampeloprasum L.	ຜັກປິ້ວໃຫຍ່ LEEK, common leek
	Allium fistulosum L.	ຜັກປິ້ວໃບໃຫຍ່ SPRING ONION, Welsh onion, Japanese bunching onion, bunching onion
	Allium cepa L.	ຜັກປິ້ວ ONION
	Allium sativum L.	ຜັກທຽມ GARLIC
	Asparagus officinalis L.	ໝໍ້ໄມ້ຝະລັ່ງ ASPARAGUS
	Benincasa hispida (Thunb.) Cogn.	ໝາກຟັກ WINTER MELON, Chinese preserving melon, Chinese winter melon, fuzzy or hair squash, wax gourd of India, waxgourd
B	Brassica oleracea L. var. botrytis L.	ຜັກກະລໍ້າດອກ CAULIFLOWER, cape broccoli
	Brassica oleracea L. var. capitata L.	ຜັກກະລໍ້າປີ CABBAGE
	Brassica oleracea L. var. gemmifera DC.	ຜັກກະລໍ້າບຣັສແຊນ BRUSSELS SPROUT
	Brassica oleracea L. var. italica Plenck	ຜັກບຣັສໂກລີ BROCCOLI, calabrese, sprouting broccoli
C	Capsicum annuum L.	ໝາກເຜັດໃຫຍ່

ຊື່ ວິທະຍາສາດ Scientific name		ຊື່ສາມັນ Common name	
		SWEET PEPPER, GOAT PEPPER, BELL PEPPER	
Capsicum frutescens L.		ໝາກເຜັດຂີ້ໜູ BIRD CHILLI, chilli, tabasco pepper, cayenne pepper	
Cucumis sativus L.		ແຕງກວາ CUCUMBER, cultivated cucumber	
Cucurbita maxima Duchesne		ໝາກອີ PUMPKIN, Musky squash, Musky winter squash, Musky gourd, Musky pumpkin	
Cucurbita moschata Duchesne		ໝາກອີຍາວ BUTTERNUT SQUASH, butternut pumpkin, gramma	
Cucurbita pepo L. var. clypeata Alefield		ໝາກອີແປ່ມ PATTYPAN SQUASH, sunburst squash	
Cucurbita pepo L. var. cylindrica Paris		ໝາກແຕງຊັກຈີນີ ZUCCHINI	
Cucurbita pepo L. var. torticollia Alef.		ໝາກອີເຫຼືອງ CROOKNECK SQUASH	
Cymbopogon citratus (DC.) Stapf		ຫົວສີໄຄ LEMON GRASS	
Cynara cardunculus L. var. scolymus (L.) Fiori		ອາກຕິໂຊ ARTICHOKE	
F	Foeniculum vulgare Mill.	ຫົວກາຣິດ ເຟັນແນນ FENNEL	
L	Lagenaria siceraria (Molina) Standl.	ໝາກນໍ້າເຕົ້າ BOTTLE GOURD, calabash, white-flowered gourd	

	ຊື່ ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
	<i>Luffa acutangula</i> (L.) Roxb.	ໝາກນອຍ LUFFA, angled luffa, dish cloth gourd, ridged gourd, vegetable gourd, ribbed loofah, silky gourd, ridged gourd, silk gourd
	<i>Luffa aegyptiaca</i> Mill.	ໝາກບວບ SPONGE GOURD, Egyptian cucumber, Vietnamese luffa
	<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	ໝາກເລັ່ນ TOMATO
M	<i>Momordica charantia</i> L.	ໝາກບວບຂົມ BITTER MELON, balsam pear, bitter cucumber, bitter gourd
P	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	ຖົ່ວເບີ COMMON BEAN, green bean
	<i>Pisum sativum</i> L.	ຖົ່ວລັນເຕົາ GREEN PEA
	<i>Pisum sativum</i> L. var. <i>macrocarpon</i> Ser.	ຖົ່ວຂົ້ວ SUGAR SNAP PEA
	<i>Psophocarpus tetragonolobus</i> (L.DC.)	ຖົ່ວພູ WINGED BEAN, four-angle bean
S	<i>Sechium edule</i> (Jacq.) Sw.	ໝາກມະລະ CHAYOTE, christophine, cho-cho, sayote, pear squash, vegetable pear
	<i>Solanum melongena</i> L.	ໝາກເຂືອ EGGPLANT, brinjal
	<i>Solanum torvum</i> Sw.	ໝາກແຄ້ງ DEVIL'S-FIG, turkey berry, prickly nightshade, shoo-shoo bush, wild eggplant, pea

	ຊື່ ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
		eggplant, pea aubergine
T	Trichosanthes cucumerina L.	ໝາກງຸ້ງຽວ SNAKE GOURD
V	Vigna unguiculata subsp. sesquipedalis (L.) Verdc.	ຖົ່ວຝັກຍາວ YARDLONG BEAN
Z	Zea mays L.	ສາລີແອ້ BABY CORN, young corn, mini corn, cornlettes, candle corn

ຜັກໃຫ້ໃບ

4.3 Leaf vegetables

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
A	Allium tuberosum Rottler ex Spreng.	ຜັກທຽມຈີນ CHINESE CHIVE, garlic chives, flowering chives, oriental garlic
	Amaranthus tricolor L.	ຜັກຫົມຈີນ CHINESE SPINACH, amaranth bayam, pigweed, prickly calalu
	Anethum graveolens L.	ຜັກຊີ DILL
	Apium graveolens subsp. dulce (Mill.) Schübl. & G. Martens	ຜັກເຊເລີຣີ CELERY
	Azadirachta indica A.Juss.	ຜັກກະເດົາ NEEM, nimtree, Indian lilac
B	Basella alba L.	ຜັກຫົມສີລັງກາ MALABAR SPINACH, Ceylon spinach, nightshade malabar, vine spinach
	Beta vulgaris subsp. Vulgaris	ຜັກຫົມໃບໃຫຍ່ SILVERBEET

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
Brassica juncea (L.) Coss var. sareptana Sinskaja	ຜັກກາດຂົວ MUSTARD GREEN, leaf mustard, Chinese mustard, mustard cabbage
Brassica juncea var. juncea	ຜັກກາດຕີນໜີ MUSTARD CABBAGE, brown mustard, oriental mustard
Brassica oleracea var. alboglabra (Bailey) Musil	ຜັກກາດນາ CHINESE KALE, Chinese broccoli
Brassica rapa subsp. chinensis (L.) Hanelt	ຜັກກາດຫໍ່ PAK-CHOI, pechey, Chinese cabbage, Chinese white cabbage
Brassica rapa subsp. parachinensis (L.H.Bailey.) Hanelt.	ຜັກກາດຊອມ FALSE PAK-CHOI , Chinese flowering cabbage, choy sum
Brassica rapa subsp. pekinensis (Lour.) Hanelt.	ຜັກກາດຂາວຫໍ່ CHINESE CABBAGE, Peking cabbage, pe-tsai
C Ceratopteris thalictroides Brongn	ຫົວປີກບ່າງ POD FERN, horn fern
Chrysanthemum coronarium L.	ຜັກຕັ້ງໂອ GARLAND CHRYSANTHEMUM, chrysanthemum greens, crown daisy, crown marigold, garden chrysanthemum
Cichorium endivia L.	ຜັກຕະກູນຊີກໍ່ເຣ ENDIVE
Coccinia grandis (L.) Voigt	ໝາກຕໍານິນ IVY GOURD, scarlet gourd, Kowa
Coriandrum sativum L.	ຜັກຫອມປ້ອມ

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name		ຊື່ສາມັນ Common name
		CORIANDER, cilantro
D	<i>Diplazium esculentum</i> (Retz.) Sw.	ຜັກກູດ VEGETABLE FERN
E	<i>Eryngium foetidum</i> L.	ຜັກຫອມປ້ອມແມັກຊິແກນ SPINY CORIANDER, Mexican coriander, saw tooth coriander
I	<i>Ipomoea aquatica</i> Forssk.	ຜັກບັ້ງ MORNING GLORY, water spinach, swamp cabbage
L	<i>Lactuca sativa</i> L.	ຜັກສະຫຼັດອິດ LETTUCE, RED LEAF LETTUCE
	<i>Leucaena leucocephala</i> (Lam.) de Wit	ໝາກກັນທິນ LEADTREE, jumbay, river tamarind, subabul, white popinac
	<i>Limnophila aromatica</i> (Lam.) Merr.	ຜັກຂະແຍງ FINGER GRASS
N	<i>Nasturtium officinale</i> W.T. Aiton	ຜັກນໍ້າ WATERCRESS
	<i>Neptunia oleracea</i> Lour.	ຜັກກະເສດ WATER MIMOSA, sensitive neptunia
O	<i>Ocimum basilicum</i> L.	ຜັກບົວລະພາ SWEET BASIL
	<i>Ocimum × citriodourum</i> Vis.	ຜັກອີ່ຕູ LEMON BASIL
	<i>Ocimum tenuiflorum</i> L.	ຜັກກະເພົາ HOLY BASIL, sacred basil
	<i>Oenanthe javanica</i> (Blume.) DC.	ຜັກເຊເລີຣີຈິນ WATER CELERY, water dropwort, Chinese celery, Java waterdropwort
P	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss	ຜັກຊີຟະລັງ

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
		PARSLEY
	Polygonum odoratum Lour.	ຜັກແພວ VIETNAMESE CORIANDER
S	Senegalia pennata (L.) Maslin	ຜັກຂະ CLIMBING WATTLE
	Spinacia oleracea L.	ຜັກຫົມໃຫຍ່ SPINACH
V	Valerianella locusta (L.) Betcke	ສາລິສະຫຼັດ CORN SALAD, lamb's lettuce, mache, fetticus, nut lettuce, field salad, rapunzel

ພືດເປັນຢາ ແລະ ເຄື່ອງເທດແຫ້ງ
4.4 Dried herbs and spices

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
A	Acorus calamus L.	ຫຍ້າອາເມຣິກາ SWEET FLAG, calamus
	Amomum subulatum Roxb.	ໝາກແຫຼ່ງ BLACK CARDAMOM, greater cardamom, Indian cardamom, Nepal cardamom, winged cardamom, brown cardamom
	Amomum testaceum Ridl.	ໝາກກາລະບູນ CAMPHOR SEED
	Artemisia dracunculus L.	ຫຍ້າຕາກຣາກອນ ກະເຣັກ TARRAGON, estragon
	Areca catechu L.	ໝາກຄໍ້ຽວ BETEL PALM, areca palm, areca nut palm, Indian nut, Pinang palm
C	Camellia sinensis (L.) Kuntze	ຊາ

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
	TEA
Capparis spinosa L.	ກູຫຼາບກາເບີ CAPER, caper bush, Flinders rose
Capsicum annuum L.	ໝາກເຜັດ CHILLI, chilli peppers, chili, chile
Carum carvi L.	ຫຍ້າກາຣາເວ CARAWAY, meridian fennel, Persian cumin
Chrysanthemum indicum L.	ບັນຈະມາດອິນເດຍ INDIAN CHRYDANTHEMUM
Cinnamomum cassia (L.) J.Presl	ເປືອກແຄ່ຈີນ CHINESE CASSIA, Chinese cinnamon
Cinnamomum tamala (Buch.-Ham.) T.Nees & C.H.Eberm.	ເປືອກແຄ່ອິນເດຍ TEJPAT, Indian bay leaf, tejapatta, Malabar leaf, Indian bark, Indian cassia, malabathrum
Cinnamomum verum J.Presl	ເປືອກແຄ່ສີລັງກາ CEYLON CINNAMON, true cinnamon tree, Ceylon cinnamon tree
Crocus sativus L.	ຕົ້ນຊັບຟຣອນ SAFFRON, saffron crocus, autumn crocus
Cuminum cyminum L.	ຕົ້ນກູມິນ CUMIN
Cymbopogon citratus (DC.) Stapf	ໃບສີໄຄ LEMON GRASS, oil grass
D Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants	ຕົ້ນຊາແມັກຊີແກນ EPAZOTE, wormseed, Jesuit's tea, Mexican-tea, payqu, mastruz

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
E	Elettaria cardamomum (L.) Maton	ໝາກແຫ່ງຂຽວ GREEN CARDAMON, true cardamom
F	Ferula assa-foetida L.	ຕົ້ນອາຊາໂຟເອຕິດາຄ້າຍຄືເຊເລີຣີ ASAFOETIDA
	Foeniculum vulgare Mill.	ກາຣິດເຟັນແນນ FENNEL
G	Garcinia gummi-gutta (L.) Roxb.	ໝາກ ກາກຊິເນຍອິນໂດ BRINDLEBERRY, Malabar tamarind
H	Hibiscus sabdariffa L.	ສົ້ມພໍດີ ROSELLE, red sorrel, carcade
	Hyssopus officinalis L.	ໃບຫອມຫິສສິບ HYSSOP
I	Illicium verum Hook.f.	ໝາກໂປຍກັກ ຫຼື ແປກໂນ STAR ANISE, staranise, star anise seed, Chinese star anise, badiam
J	Juniperus communis L.	ຕົ້ນແປກຈູນິເປີ COMMON JUNIPER
K	Kaempferia parviflora Wall. ex Baker	ຂີງດໍາ THAI BLACK GINGER, Thai ginseng, krachai dum
L	Laurus nobilis L.	ຕົ້ນໂລເຣນ BAY LAUREL, sweet bay, true laurel, Grecian laurel, laurel
	Lycium barbarum L.	ໝາກເລັ່ນກົກຈີນ CHINESE WOLFBERRY
	Lycium chinense Mill.	ໝາກເລັ່ນກົກຈີນ CHINESE BOXTHORN
M	Murraya koenigii (L.) Sprengel	ໃບກະລໍ່ອິນເດຍ CURRYLEAF

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
	Myristica fragrans Houtt.	ໝາກນັດເມັກ NUTMEG
O	Origanum majorana L.	ໃບຫູເສືອ MARJORAM, sweet marjoram, knotted marjoram, pot marjoram
	Origanum vulgare L.	ໃບຫອມເສີມ ໂອຣິກາໂນ ORIGANO
P	Pimenta dioica (L.) Merr.	ໝາກເຜັດ ຈາໄມກາ ALLSPICE, pimenta, Jamaica pimenta, myrtle pepper
	Piper longum L.	ໝາກເຜັດຢວກ LONG PEPPER, Indian long pepper
	Piper nigrum L.	ໝາກເຜັດຂາວ WHITE PEPPER, BLACK PEPPER
R	Rosmarinus officinalis L.	ໃບຫອມໂຣສແມຣີ ROSEMARY
S	Salvia officinalis L.	ໃບຫອມ SAGE, garden sage, common sage
	Satureja hortensis L.	ໃບຫອມສາວໍຣີ SUMMER SAVORY
	Sesamum indicum L.	ເມັດງາ SESAME
	Siraitia grosvenorii (Swingle) C. Jeffrey ex Lu et Z. Y. Zhang	ໝາກແຕງພະພຸດທະເຈົ້າ LUOHANGUO, monk fruit
	Syzygium aromaticum (L.) Merrill & Perry	ໝາກຫອມອິນໂດ CLOVE
T	Thymus citriodorus (Pers.) Schreb.	ໃບຫອມ LEMON THYME, citrus thyme
	Trigonella foenum-graecum L.	ເມັດເຟນູກຣີກ

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name		ຊື່ສາມັນ Common name
		FENUGREEK
V	<i>Vanilla planifolia</i> Jacks. ex Andrews	ວານິລາ VANILA, flat-leaved vanilla, Tahitian vanilla, West Indian vanilla
Z	<i>Zanthoxylum limonella</i> Alston	ໝາກແຄ່ນ MAKHWAEN

ພືດເປັນຢາ ແລະ ເຄື່ອງເທດສິດ
4.5 Fresh herbs and spices

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name		ຊື່ສາມັນ Common name
<i>Allium sativum</i> L.		ຜັກທຽມ GARLIC
<i>Allium tuberosum</i> Rottler ex Spreng.		ຜັກແປ້ນ GARLIC CHIVES, Oriental garlic, Asian chives, Chinese chives, Chinese leek
<i>Alpinia galanga</i> (L.) Willd.		ຫົວຂ່າ GALANGA, greater galanga, blue galanga, Thai galanga
<i>Anethum graveolens</i> L.		ຜັກຊີ DILL
<i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.		ຜັກຊີຝະລັ່ງ CHERVIL, garden chervil, French parsley
<i>Armoracia rusticana</i> G.Gaertn., B.Mey. & Scherb.		ຫົວມັສຕາດ HORSERADISH
<i>Artemisia dracunculus</i> L.		ຍອດຕາກຣາກອນ TARRAGON, estragon

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
Boesenbergia rotunda (L.) Mansf. A.	ຫົວກະຊາຍຈີນ FINGERROOT, Chinese keys, Chinese ginger, lesser ginger, lesser galangal
Centella asiatica (L.) Urban	ຜັກໜອກ CENTELLA, Asiatic pennywort or Gotu kola
Capsicum annuum L.	ໝາກເຜັດ CHILLI, chilli peppers, chili, chile
Citrus hystrix DC.	ໃບຂີ້ຫູດ KAFFIR LIME, makrut lime, Mauritius papeda
Coriandrum sativum L.	ຜັກຊີຈີນ CORIANDER, cilantro, Chinese parsley
Curcuma longa L.	ຫົວຂີ້ໝີ່ນ TURMERIC
Cymbopogon citratus (DC.) Stapf	ຫົວສີໄຄ LEMON GRASS, oil grass
Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants	ໃບຫອມແມັກຊິກແກນ EPAZOTE, wormseed, Jesuit's tea, Mexican-tea, payqu, mastruz
Eryngium foetidum L.	ຜັກຫອມເປ CULANTO, Mexican coriander, bhandhania, long coriander
Foeniculum vulgare Mill.	ຫົວກາຣິດເຟັນແນນ FENNEL
Kaempferia parviflora Wall. ex Baker	ຮາກກະຊາຍດໍາ THAI BLACK GINGER, Thai ginseng, krachai dum
Melissa officinalis L.	ຜັກຫອມເສີມ

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
	KITCHEN MINT
Morinda citrifolia L.	ໝາກຍໍ NONI, great morinda, Indian mulberry, beach mulberry, and cheese fruit
Murraya koenigii (L.) Sprengel	ໃບກະລໍ້ CURRYLEAF
Ocimum × africanum Lour.	ໃບບົວລະພາ LEMON BASIL, hoary basil, Thai lemon basil, Lao basil
Ocimum basilicum L.	ໃບຫອມກ້ານກໍ່າ BASIL, great basil, Saint-Joseph's-wort, sweet basil
Ocimum tenuiflorum L.	ໃບກະເພົາ HOLY BASIL
Origanum majorana L.	ໃບຫູເສືອ MARJORAM, sweet marjoram, knotted marjoram, pot marjoram
Origanum vulgare L.	ໃບຫອມ ໂອຣິກາໂນ ORIGANO
Pandanus amaryllifolius Roxb.	ເຕີຍຫອມ PANDAN
Persicaria odorata (Lour.) Soják	ຜັກແພວ Vietnamese coriander, Vietnamese mint, Vietnamese cilantro, Cambodian mint, hot mint, laksa leaf, praew leaf
Piper betle L.	ພູຄ້ຽວ BETEL
Piper sarmentosum Roxb	-
Rosmarinus officinalis L.	ໃບໂຣສແມຣີ ROSEMARY

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
Rumex acetosa L.	ຜັກຫົມສົ້ມ SORREL, common sorrel, garden sorrel, spinach dock, narrow-leaved dock
Salvia officinalis L.	ໃບຫອມ SAGE, garden sage, common sage
Satureja hortensis L.	ໃບຫອມສາວໍຣີ SUMMER SAVORY
Senna siamea (Lam.)	ຜັກຂີ້ເຫຼັກ SIAMESE CASSIA, kassod tree, cassod tree, cassia tree
Thymus citriodorus (Pers.) Schreb.	ໃບຫອມ LEMON THYME, citrus thyme
Tiliacora triandra (Colebr.) Diels	ໃບຢານາງ YANANG, bai yanang
Trigonella foenum-graecum L.	ໃບເຟນູກຣີກ FENUGREEK
Zanthoxylum limonella Alston	ໝາກແຄ່ນ MAKHWAEN
Zingiber officinale Roscoe	ຫົວຂີງ GINGER

ຫົວໜໍ່ ແລະ ຮາກ ,ຫົວມັນ ,
4.6 Corms, tubers, rhizomes and roots

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
A Alpinia galanga (L.) Willd.	ຂ່າ GALANGAL, greater galangal
Amorphophallus paeoniifolius (Dennst.)	ມັນຢັ່ງ

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
	Nicolson.	ELEPHANT FOOT YAM, whitespot giant arum
B	Beta vulgaris L.	ຫົວຜັກກາດອິດ BEET, table beet, garden beet, red beet, golden beet
	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.	ກະລໍ່າຫົວ KOHLRABI, stem turnip, turnip cabbage
	Brassica rapa var. rapa L.	ຫົວຜັກກາດຂົວ TURNIP, white turnip
C	Colocasia esculenta (L.) Schott	ເຜືອກ TARO, cocoyam
	Curcuma longa L.	ຂີ້ມັນ TURMERIC
D	Daucus carota subsp. sativus (Hoffm.) Schübl. & G. Martens	ຫົວກາຣິດ CARROT
	Dioscorea cayenensis Lam.	ມັນດ້າງເຫຼືອງ YELLOW YAM
	Dioscorea villosa L.	ມັນປ່າ WILD YAM
E	Eleocharis dulcis (Burm.f.) Trin. ex Hensch.	ຫົວແຫ້ວ WATERNUT, Chinese water chestnut
I	Ipomoea batatas (L.) Lam.	ມັນດ້າງ SWEET POTATO
M	Manihot esculenta Crantz	ມັນຕົ້ນ CASSAVA
N	Nelumbo nucifera Gaertn.	ຫົວບົວ ROTUS ROOT
P	Pachyrhizus erosus (L.) Urb.	ມັນເຟົາ JICAMA, yambean
R	Raphanus sativus L. var. hortensis Baker	ຫົວຣາດີຂາວ

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
		WHITE RADISH
	Raphanus sativus L. var. radicula (Pers.) A. DC.	ຮາດີແດງ RED RADISH
S	Solanum tuberosum L.	ມັນຝະລັ່ງ POTATO
T	Trapa bicornis Osbeck	ໝາກຈັບ WATER CHESTNUT, water caltrop, buffalo nut, bat nut, horn nut, devil pod, ling nut
Z	Zingiber officinale Roscoe	ຂີງ GINGER

ເມັດເມັດຕ່າງໆ ແລະ ເມັດຖົ່ວ, ແກ່ນ, ເມັດພືດ,
4.7 Seeds, grains, nuts, beans and peas

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
A	Anacardium occidentale L.	ເມັດໝາກມ່ວງຫີມະພານ CASHEW
	Arachis hypogaea L.	ເມັດຖົ່ວດິນ GROUNDNUT, peanut
	Avena sativa L.	ເມັດເຂົ້າໂອດ OAT
B	Bertholletia excelsa Humb. & Bonpl.	ເມັດໝາກກໍ່ບຣາຊິນ BRAZIL NUT
C	Cajanus cajan (L.) Millsp.	ເມັດຖົ່ວແຮ PIGEON PEA
	Carya illinoensis (Wangenh.) K.Koch	ເມັດເປແກນ PECAN
	Castanea mollissima Blume	ໝາກແຫ້ວ CHINESE CHESTNUT

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
	Cicer arietinum L.	ເມັດຖົ່ວກາກບັນໂຊ CHICKPEA, chick pea, gram, Bengal gram, garbanzo, garbanzo bean, Egyptian pea
	Cocos nucifera L.	ໝາກຟ້າວ COCONUT
	Coffea arabica L.	ໝາກກາເຟ COFFEE
	Coix lacryma-jobi L.	ໝາກເດືອຍ JOB'S TEAR, adlay, adlay millet, coixseed, tear grass, Chinese pearl barley
	Corylus avellana L.	ໝາກກໍ່ຮາແຊນນັດ HAZELNUT
G	Ginkgo biloba L.	ໝາກກໍ່ກິງໂກ GINKGO, ginkgo
	Glycine max (L.) Merr.	ເມັດຖົ່ວເຫຼືອງ SOYBEAN
H	Helianthus annuus L.	ເມັດດອກຕາເວັນ SUNFLOWER
	Hordeum vulgare L.	ເມັດເຂົ້າ ບະເລັ ສໍາລັບເຮັດເບຍ BARLEY
J	Juglans regia L.	ເມັດໝາກສະໝອງລົງ ຫຼື ໝາກກໍ່ຝະລັ່ງ WALNUT, Persian walnut, English walnut, Circassian walnut
L	Lablab purpureus (L.) Sweet	ເມັດໝາກແປບ HYACINTH BEAN, lablab-bean, bonavist bean, dolichos bean, seim bean, lablab bean
	Lens culinaris Medik	ເມັດຖົ່ວເລັນຕິນ LENTIL, pulse

	ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name	ຊື່ສາມັນ Common name
M	Macadamia integrifolia Maiden & Betche	ໝາກມາກາດາເມຍ MACADAMIA NUT, Queensland nut, bush nut, maroochi nut, bauple nut, Hawaii nut
O	Oryza sativa L.	ເຂົ້າ RICE
P	Pennisetum glaucum (L.) R.Br.	ເມັດເຂົ້າມີນເລ PEARL MILLET
	Phaseolus lunatus L.	ເມັດຖົ່ວລິມາ LIMA BEAN
	Phaseolus vulgaris L.	ຖົ່ວແດງ RED KIDNEY BEAN, string bean, field bean, flageolet bean, garden bean, green bean, haricot bean, pop bean
	Pistacia vera L.	ເມັດຖົ່ວແຂກ PISTACHIO
	Prunus dulcis (Mill.) D. A. Webb	ໝາກແອລມອນ ALMOND
R	Ricinus communis L.	ແກ່ນຫຸ່ງສາ CASTOR BEAN, castor-oil-plant
S	Secale cereale L.	ເມັດເຂົ້າ ເຮ RYE
	Sesamum indicum L.	ເມັດງາ SESAME
	Sorghum bicolor (L.) Conrad Moench.	ເຂົ້າຝ້າງ SORGHUM
T	Theobroma cacao L.	ເມັດກາກາວ CACAO, cocoa
	Triticum aestivum L.	ເຂົ້າບາເລັ WHEAT

ຊື່ວິທະຍາສາດ Scientific name		ຊື່ສາມັນ Common name
V	Vicia faba L.	ເມັດຖົ່ວເຖີນ BROAD BEAN, fava bean, faba bean, field bean, bell bean, or tic bean
	Vigna angularis (Willd.) Ohwi & H. Ohashi	ຖົ່ວອັດຊຸກິ ADZUKI BEAN, red mung bean, azuki, aduki
	Vigna mungo (L.) Hepper	ຖົ່ວດໍາ BLACK GRAM, catjung, cow pea
	Vigna radiata (L.) R. Wilczek	ຖົ່ວຂຽວ MUNG BEAN, moong bean, green gram
	Vigna subterranea (L.) Verdc.	ຖົ່ວດິນບໍາບາຣາ BAMBARA NUT, Bambara groundnut, Bambara-bean, Nyimo Bean, Congo goober, earth pea, ground-bean, hog-peanut
	Vigna umbellata (Thunb.) Ohwi & H. Ohashi	ຖົ່ວເຂົ້າ ຖົ່ວພ້ວ RICE BEAN
	Vigna unguiculata (L.) Walp.	ຖົ່ວພຸ່ມ COWPEA
Z	Zea mays L.	ສາລີ CORN, maize

ຕົວຢ່າງ ການຂຽນຂໍ້ຄວາມ ສໍາລັບ ການແຈ້ງເພີ່ມຕື່ມ

Examples of wording for additional declarations

ຊຸດສິນຄ້າ* ໄດ້ກວດແລ້ວ ແລະ ເຫັນວ່າປອດຈາກ

(ຊື່ ສັດຕູພືດ

ຫຼື ດິນ (ອະທິບາຍລະອຽດ))

1. The consignment* was inspected and found free from _____ (name of pest(s) or soil *[to be specified]*).

ຊຸດສິນຄ້າ* ໄດ້ທົດສອບແລ້ວ (ອະທິບາຍວິທີລະອຽດ) ແລະ ເຫັນວ່າປອດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

2. The consignment* was tested (method may be specified) and found free from _____ (name of pest(s)).

ດິນທຽມທີ່ໃຊ້ປູກພືດໄດ້ທົດສອບກ່ອນການປູກແລ້ວ ແລະ ເຫັນວ່າປອດສັດຕູພືດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

3. The growing media in which the plants were grown was tested prior to planting and found free from _____ (name of pest(s)).

(ຊື່ສັດຕູພືດ) ບໍ່ຢູ່/ບໍ່ຮູ້ ປະກົດໃນ (ຊື່ປະເທດ/ພື້ນທີ່)

4. _____ (Name of pest(s)) is absent/not known to occur in _____ (name of country/area).

ຊຸດສິນຄ້າ* ໄດ້ຜະລິດ ຢູ່ໃນ

5. The consignment* was produced in a

ເຂດປອດສັດຕູພືດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)**

pest free area for _____ (name of pest(s))**

ເຂດແພ່ລະບາດຕໍ່າຂອງສັດຕູພືດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

area of low pest prevalence for _____ (name of pest(s))

ສະຖານທີ່ຜະລິດປອດສັດຕູພືດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)**

pest free place of production for _____ (name of pest(s))**

ແຫຼ່ງຜະລິດປອດສັດຕູພືດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)**

pest free production site for _____ (name of pest(s))**.

ສະຖານທີ່ຜະລິດ**/ແຫຼ່ງ/ບ່ອນຜະລິດ** ໄດ້ກວດແລ້ວ ໃນໄລຍະເວລາລະດູການປູກ***

6. The place of production**/production site/field** was inspected during the
ແລະ ເຫັນວ່າປອດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

growing season(s)*** and found free from _____ (name of pest(s)).

ພືດ/ພືດອື່ນໆ ໄດ້ກວດແລ້ວ ໃນໄລຍະເວລາລະດູການປູກທີ່ແລ້ວມາ

7. The plants/mother plants were inspected during the last growing season(s)
*** ແລະ ເຫັນວ່າປອດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

*** and found free from _____ (name of pest(s)).

ພືດໄດ້ປູກໃນຫຼອດແກ້ວ (ອະທິບາຍລະອຽດເຕັກນິກໃນຫຼອດແກ້ວ) ແລະ ເຫັນວ່າ

8. The plants were produced in vitro (specify the in vitro technique) and found
ປອດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

free from _____ (name of pest(s)).

ພືດທີ່ມີເຄົ້າຈາກພືດແມ່ ໄດ້ທົດສອບແລ້ວ (ອາດຈະອະທິບາຍວິທີລະອຽດ)

9. The plants were derived from mother plants that were tested (method may be
ແລະ ເຫັນວ່າປອດ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

specified) and found free from _____ (name of pest(s)).

ຊຸດສິນຄ້ານີ້* ໄດ້ຜະລິດ ແລະ ຕຽມການ ເພື່ອສົ່ງອອກຕາມ

10. This consignment* was produced and prepared for export in accordance with
(ຊື່ແຜນການ/ອ້າງເຖິງ ເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນໃນການນຳເຂົ້າດ້ານສຸຂານາໄມພືດສະເພາະ

_____ (name of programme/reference to specific phytosanitary import

ຫຼື ການຕົກລົງສອງຝ່າຍ)

requirement or a bilateral arrangement).

ຊຸດສິນຄ້ານີ້ ໄດ້ຜະລິດຈາກແນວພັນພືດຕ້ານທານຕໍ່ _____ (ຊື່ສັດຕູພືດ)

11. This consignment was produced from plant varieties resistant to _____
(name of pest).

ພືດສໍາລັບປູກ ໄດ້ເຮັດການປະຕິບັດຕາມ _____ (ອະທິບາຍ ລະດັບຄວາມທົນທານ

12. Plants for planting are in compliance with _____ (specify the tolerance
ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໂດຍເງື່ອນໄຂທີ່ຈຳເປັນໃນການນຳເຂົ້າ ດ້ານສຸຂະນາໄມພືດ
level(s)) established by phytosanitary import requirements for _____
(ອະທິບາຍ ສັດຕູພືດຄວບຄຸມທີ່ບໍ່ກັກກັນ)
(specify the regulated non-quarantine pest(s)).

* ອາດຈະໄດ້ອະທິບາຍ ຖ້າຫາກໄດ້ເຮັດ ກັບສ່ວນຂອງພືດ ເທົ່ານັ້ນ

* May be specified if this applies only to parts thereof.

** ຖ້າຫາກສົມຄວນ ໃຫ້ຕື່ມ “ລວມທັງອ້ອມຮອບເຂດກັນຊົນ”

** If applicable add: “including a surrounding buffer zone”.

*** ຈຳນວນຄັ້ງ/ລະດູການປູກ ຫຼື ຊ່ວງໄລຍະ ອາດຈະເພີ່ມໃສ່ຕາມເໝາະສົມ

*** Number of times/growing seasons or specific period may be added as
appropriate.

ຕົວຢ່າງ ລາຍລະອຽດການບໍາບັດ
Example of treatment details

ການບໍາບັດTreatment	ລາຍລະອຽດການບໍາບັດ Treatment details
ຈຸ່ມເຢັນ COLD	AT OR BELOW 2 DEGREES CELSIUS FOR 14 DAYS
DIPPED	IN FENAMIPHOS AT 1.6G A.I. PER LITRE OF WATER FOR 30 MINUTES
ຈຸ່ມ DIPPED	IN 400 PPM DIMETHOATE OF TOLERANCE +/-6 (+/-24 PPM) FOR ONE MINUTE OR MORE
ຮິມຢາ ແບບຝຸ່ນ DUSTED	WITH THIRAM AT 4GRM AI/1000GRM SEED
ຮິມຢາ FUMIGATION	WITH PHOSPHINE AT 1.1GRM/M3 FOR 96 HOURS AT 21 DEGREES CELCIUS
ຮິມຢາ FUMIGATION	WITH METHYL BROMIDE AT 32GRM/M3 FOR 2 HOURS AT 21 DEGREES CELSIUS
ຮິມຢາ FUMIGATION	WITH METHYL BROMIDE AT 64 GRM/M3 AT 21 DEGREES CELSIUS FOR 2 HOURS
ຢາຂ້າເຊື້ອລາFUNGICIDE	WITH CARBOXIN AT 0.8G A.I. PER KG SEED AND THIRAM AT 1G A.I. PER KG SEED
ຢາຂ້າເຊື້ອລາFUNGICIDE	DUSTED WITH THIRAM AT 4GRM A.I./1000GRM SEEDS
ຢາຂ້າແມງໄມ້INSECTICIDE	WITH CHLORYRIFOS 200ML A.I PER 200L AT 24 DEGREES CELCIUS FOR 15 MINUTES
ອົບແຫ້ງKILN DRIED	AT 84 DEGREES CELSIUS FOR 48 HOURS. MOISTURE CONTENT OF 10-14
ປະສົມຊຸ້ນSLURRY	WITH THIRAM AT 1G PER 1000G SEED, CARBOXIN AT 1G PER 1000G SEED, METALAXY-M AT 0.35G PER 1000G SEED, CHLORPYRIFOS -METHYL AT 0.001G PER 1000G SEED, S-METHOPRENE AT 0.0006G PER 1000G SEED, IMIDACLOPRID AT 2.58G PER 1000G SEED AND FLUDIOXONIL AT 0.1G PER 1000G SEED